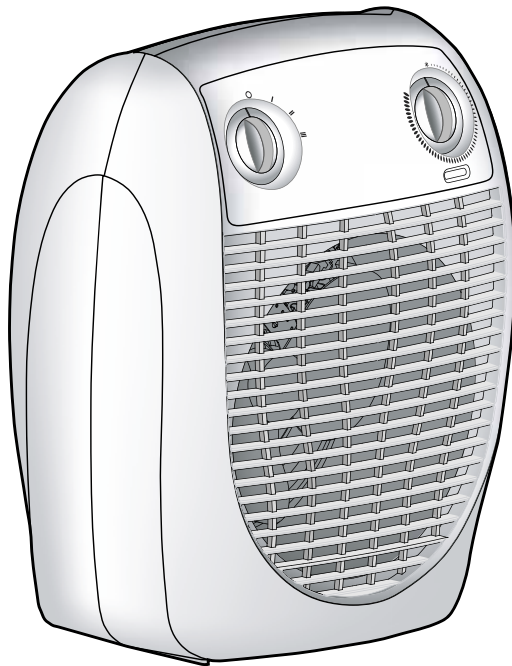


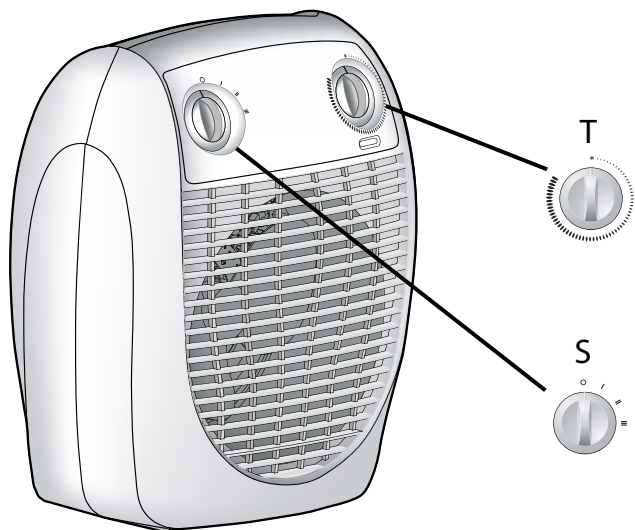
# ewt<sup>®</sup>



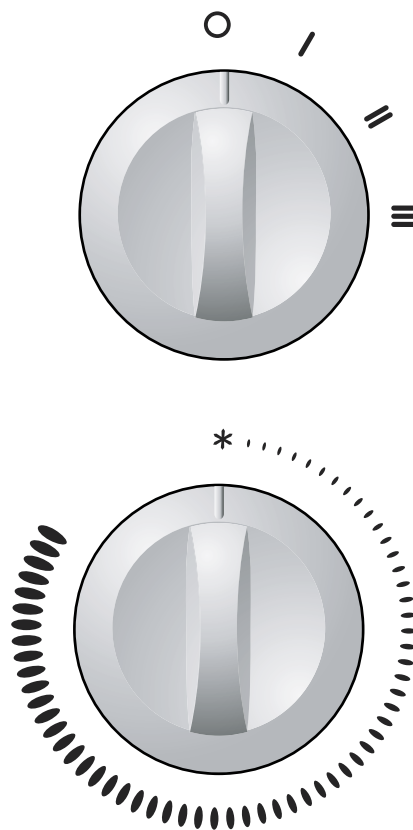
PF120 TLSW



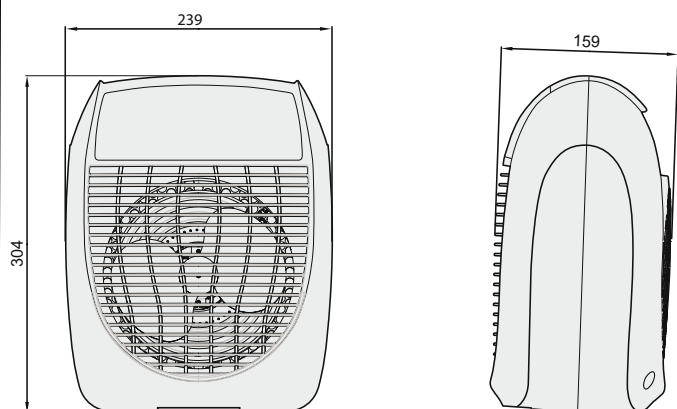
1



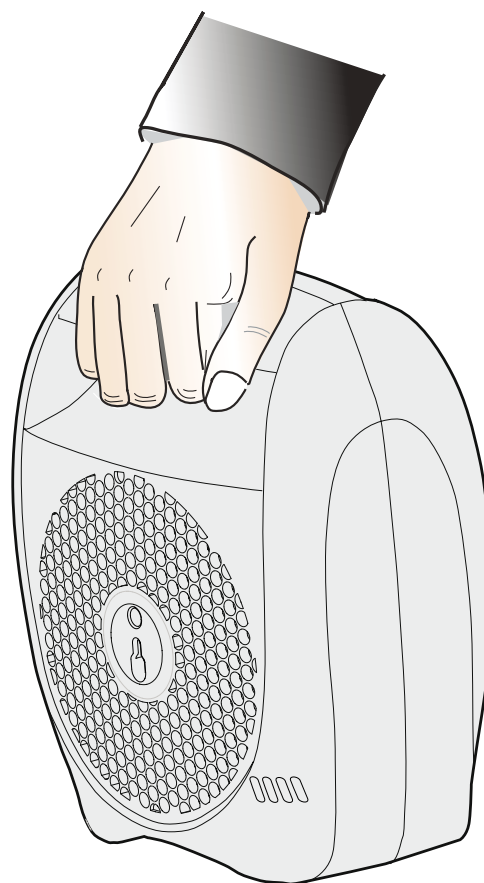
2



3



4



|          |    |
|----------|----|
| UK ..... | 1  |
| DE ..... | 2  |
| FR ..... | 3  |
| IT ..... | 4  |
| ES ..... | 5  |
| HU ..... | 6  |
| CZ ..... | 7  |
| RU ..... | 8  |
| SK ..... | 9  |
| PL ..... | 10 |
| BG ..... | 11 |
| HR ..... | 12 |
| SI ..... | 13 |
| EE ..... | 14 |
| LV ..... | 15 |
| LT ..... | 16 |
| NL ..... | 17 |
| RO ..... | 18 |

Dear Customer,

**Please read the following information carefully before using the appliance for the first time** for your own safety and to ensure correct use.

**Attention!** The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

### Important safety advice

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged.
- Risk of injury!**
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord or if the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, disconnect it immediately from the mains and see your authorised retailer!
- Improper repairs can expose the user to considerable danger.**
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.**
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use.
- Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident.
- Risk of burns!**
-  **WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.**  
The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision!
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Attention!** To avoid any danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

### Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

### Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be located below a socket outlet!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets.
- The appliance can be tilted to adjust the required blow out direction at the base.

### Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly if a cable drum is used.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

### Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

### Switch (S) (see fig. 2)

With the selector, the fan can be switched on or the power setting selected. There are four selection options:  – Off /  – 800W /  – 1200W /  – 2000W

### Thermostat (T) (see fig. 2)

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to "max.". Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible "click". This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically.

Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

**Attention!** The unit is ready for use even when at the lowest setting .

In order to switch off the appliance, pull out the power supply plug.

At any time while programming the timer you can press the 'PROGRAM' button to exit to the default display.

**Note:** If the 'ON' time is the same as the 'OFF' time the appliance will ignore the program.

### Transport (see fig. 4)

The appliance is provided with a handle for easy carrying

### Frost protection (see fig. 2)

- Set the thermostat to  and the switch to the required the heating output.
- When the temperature falls below +5 °C...+8 °C, the appliance switches on automatically.

### Overheat cut-out

The built-in overheat cut-out switches off the appliance automatically in the event of a fault! Switch off the appliance (set switch to  and thermostat to ) or disconnect the mains plug from the socket. After a short cooling down phase, the appliance is ready for use again! If the fault should occur again, see your local dealer!

### Cleaning

- Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket!
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water! Danger to life!
- Air inlet- and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly
- If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

### Recycling



For electrical products sold within the European Community.

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

### After sales service

**All repairs must be referred to authorised personnel!**

See your local dealer.

Any tampering with the appliance will invalidate the warranty. Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

**In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.**

Sehr geehrter Kunde,

**Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.** Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

**Achtung!** Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

### Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nicht beachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Gerät nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät muß so platziert werden, daß die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können die sich in der Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!
- Gerät keinem Regen oder anderen Feuchtigkeit aussetzen! Das Gerät ist zur Verwendung im Freien nicht geeignet. Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schadstellen!
- Weist das Netzkabel Schadstellen auf oder wird das Gerät so stark beschädigt, daß elektrische Teile freiliegen, sofort vom Netz trennen und an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!**
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!**
- Keine leicht entflammenden Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosens) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!**
- Gerät nicht in Garagen oder feuergefährdeten Räumen wie Stallungen, Holzschuppen usw. in Betrieb nehmen.
- Achtung!** Keine Fremdkörper in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr** (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- Das Gerät muß stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Platzieren Sie das Gerät so, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist. **Verbrennungsgefahr!**
-  **WARNUNG: UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN.**  
Am Heizgerät ist das Symbol angebracht, das signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Anschluß an festverlegte Leitungen!
- Kindern und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluß ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten!
- Achten Sie darauf, daß Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Die Steckdose muß jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Achtung!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muß die Anleitung mit ausgehändigt werden!

### Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden, um Transportschäden zu vermeiden, benötigt!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

### Standort

- Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhängen), Wänden oder anderen Baulichkeiten muß min. **50 cm** betragen.
- Gerät nicht auf instabile Flächen (z.B. einem Bett) stellen, da hier ein Umkippen möglich ist!
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose platzieren.
- Das Heizgerät darf nicht direkt auf langflorigen Teppichen betrieben werden!
- Das Gerät kann schräg gestellt werden, um die Auslassrichtung am Unterteil zu verstellen.

### Netzkabel

- Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme entsprechende, geprüfte Verlängerungskabel!
- Stellen Sie sicher, daß niemand über das Netzkabel stolpern und so das Gerät umwerfen kann.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen!
- Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben! Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- Kabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kabel nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

### Inbetriebnahme

- Nach dem Einschalten des Heizgerätes bei der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.
- Zur Inbetriebnahme den Stecker in die Steckdose stecken.

### Schalter (S) (siehe Bild 2)

Mit dem Regler stellen Sie den Ventilatorbetrieb oder die Heizleistung ein. Vier Schaltstufen sind wählbar:  – Aus / I – 800 W / II – 1200 W / III – 2000 W

### Thermostat (T) (siehe Bild 2)

Um eine bestimmte Raumtemperatur zu erhalten, den Regler auf „max“ stellen. Das Gerät bei voller Leistung betreiben bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Den Thermostatregler zurückstellen bis das Gerät mit einem „Klick“ ausschaltet. Durch automatisches Ein- und Ausschalten des Gerätes wird die so eingestellte Temperatur nahezu aufrecht erhalten. Bitte beachten Sie, daß sich das Gerät nur einschalten läßt, wenn die Thermostateinstellung höher ist als die Raumtemperatur. **Achtung!** Auch auf der niedrigsten Stufe „“ ist das Gerät immer betriebsbereit. Um das Gerät außer Betrieb zu nehmen, ziehen Sie den Netzstecker.

### Transport (siehe Bild 4)

Zum Transport ist das Gerät mit einer Griffmulde ausgestattet.

### Frostschutz (siehe Bild 2)

- Stellen Sie den Thermostat auf „“ und den Schalter auf die gewünschte Heizleistung ein.
- Wenn die Temperatur unter ca. +5...+8 °C abfällt, schaltet das Gerät automatisch ein.

### Überhitzungsschutz

Der eingebaute Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei einer Störung automatisch ab! Gerät ausschalten (Schalter auf , Thermostat auf „“) oder vom Netz trennen. Nach einer kurzen Abkühlphase ist das Gerät wieder betriebsbereit! Sollte es zu einer Wiederholung kommen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft oder dem Kundendienst in Verbindung!

### Reinigung

- Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen.
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes niemals leicht entflammbare Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Spiritus.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! Lebensgefahr!
- Ansaug- und Ausblasbereich sollten regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

### Recycling



Für Elektrogeräte, die in der Europäischen Gemeinschaft verkauft wurden. Kaputte Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenn möglich sollten sie recycelt werden. Informationen zu Recycling in Ihrem Land erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder von Ihrem Händler.

### Kundendienst

**Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!** Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft oder den Kundendienst.

Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

**Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.**

Cher Client,

**Veillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service.** Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.

**Attention !** L'appareil sert exclusivement à l'emploi ménager normal et non pour l'emploi professionnel.

### Prescriptions de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que conformément au mode d'emploi ! Tout autre usage est interdit ! Toute responsabilité et la garantie s'éteignent en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité !
- La maison ne répond pas des dommages de gel occasionnés par une puissance de chauffage trop faible pour la taille de la pièce, une mauvaise isolation thermique de la pièce, une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure (par ex. panne de courant).
- Ne brancher les appareils que sur de la tension alternative conformément à la plaque signalétique !
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension ! **Danger de mort !**
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! **Danger de mort !**
- Placer l'appareil de sorte que les personnes se tenant dans la baignoire, la douche ou dans une baignoire contenant de l'eau ne puissent pas toucher les éléments de commande.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec baignoire, douche ou piscine ni à proximité de lavabos ou raccordements d'eau.
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres sources d'humidité ! L'appareil n'est pas compatible avec un usage à l'extérieur. L'appareil ne doit être conservé que dans la maison !
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'amenée sont endommagés, **risque de blessures !**
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé !
- Si le cordon d'alimentation présente des dommages ou si l'appareil est tellement endommagé que les composants électriques sont découverts, le déconnecter immédiatement du réseau et s'adresser au revendeur.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !**
- Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !**
- Ne pas conserver ni utiliser de matériaux ou d'aérosols facilement inflammables à proximité de l'appareil en service. **Risque d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes aérosol) ! **Danger d'explosion et d'incendie !**
- Ne pas mettre l'appareil en service dans un garage ou un local exposé à un risque d'incendie, tel que des étables, des hangars à bois, etc.
- Attention !** Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! **Risque de blessures** (électrocution) et endommagement de l'appareil !
- L'appareil doit en permanence pouvoir aspirer et expirer l'air !
- Attention : placez l'appareil de manière à exclure tout contact par inadvertance. **Risque de brûlures !**
-  **ATTENTION : POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIRE LE RADIATEUR.**  
Le radiateur porte le symbole indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.
- L'appareil ne convient pas pour le branchement sur des câbles posés à demeure !
- Les enfants et les personnes sous influence de médicaments ou d'alcool ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- Veillez à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques !
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement.
- Attention !** Afin d'éviter tout danger par une remise à zéro involontaire du limiteur thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie.
- L'appareil ne convient pas pour l'utilisation dans l'élevage ou la détention d'animaux !
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement ! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire !
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

### Emballage

- Après le déballage, vérifier si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète: En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez-vous adresser à votre commerçant spécialisé !
- Ne pas jeter le carton original ! Il sera nécessaire pour la conservation et l'expédition pour éviter tout dommage dû au transport !
- Éliminer en bonne et due forme le matériau d'emballage ! Les sacs en plastique peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants !

### Lieu d'installation

- L'écartement entre l'appareil et des objets inflammables (p.ex. les rideaux), les murs ou toute autre structure doit être de **50 cm** minimum.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces instables (par ex. un lit) car il pourrait se renverser !
- Ne jamais placer l'appareil directement sous une prise de courant murale.

- L'appareil ne doit pas être exploité sur des tapis à fibres longues.
- L'appareil peut être incliné pour diriger comme il convient la direction du souffle d'air à la base.

### Câble réseau

- Utilisez uniquement des câbles prolongateurs testés correspondant à la puissance absorbée !
- Posez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher et renverser l'appareil.
- Le câble réseau ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil !
- Ne jamais tirer la fiche de la prise par le câble !
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil !
- Ne pas enrouler l'appareil avec le câble ! Ne pas exploiter l'appareil avec le câble enroulé ! Cela vaut en particulier en cas d'utilisation d'un tambour de câble.
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer sur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes !

### Mise en service

- Après la mise en circuit de l'appareil de chauffage lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause d'exploitation prolongée, la présence d'une odeur pendant un court moment est possible.
- Brancher la fiche mâle électrique dans la prise femelle.

### Commuteur (S) (fig. 2)

Grâce à ce commutateur, le ventilateur peut être mis en service ou la puissance réglée. Ce commutateur permet la sélection d'une des quatre options : «  » – Arrêt / «  » – 800 W / «  » – 1200 W / «  » – 2000 W

### Thermostat (T) (fig. 2)

Pour atteindre une température ambiante déterminée, placer l'élément de réglage sur « max ». Faire fonctionner l'appareil à pleine puissance jusqu'à la température ambiante souhaitée. Remettre l'élément de réglage thermostatique vers la position initiale jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors circuit avec un « clic ». La température affichée ainsi se maintient pratiquement par une mise en circuit et hors circuit de l'appareil. Veuillez observer que l'appareil ne peut être mis en circuit que lorsque le réglage du thermostat est supérieur à la température ambiante. **Attention !** Même au niveau le plus bas «  », l'appareil se trouve toujours opérationnel. Pour mettre l'appareil hors service, débranchez la prise réseau.

### Transport (fig. 4)

L'appareil est équipé d'une poignée encastrée pour le porter.

### Protection antigel (fig. 2)

- Placez le thermostat sur le repère «  » et le commutateur sur la puissance de chauffage désirée.
- Lorsque la température tombe sous +5 °C...+8 °C, l'appareil se met automatiquement en circuit.

### Protection antisurchauffe

La protection antisurchauffe incorporée déconnecte l'appareil automatiquement en cas de panne ! Mettre l'appareil hors circuit (commutateur sur «  », thermostat sur «  ») ou débrancher du réseau. L'appareil est de nouveau opérationnel à la suite d'une brève phase de refroidissement ! En cas de répétition, veuillez consulter votre revendeur !

### Nettoyage

- Mettre tout d'abord l'appareil hors circuit et retirer la fiche réseau de la prise !
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, l'aspirateur ou un pinceau à poussières.
- Ne pas utiliser de détergents à rincer ni corrosifs !
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez jamais de produits inflammables tels que l'essence ou l'alcool.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ! Danger de mort !
- Les zones d'aspiration et d'échappement sont à nettoyer régulièrement à l'aide d'un aspirateur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.

### Recyclage



Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

### Service Clientèle

**Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !**

Adressez-vous à un commerçant spécialisé ! Attention ! Les interventions non conformes conduisent à la perte du droit à la garantie.

Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !

**Sous réserve de modifications de construction ou d'exécution sur l'appareil dans l'intérêt du perfectionnement technique.**



Cari Clienti,

**Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.**

**Attenzione!** L'apparecchio deve essere usato solo per l'uso domestico e non è disegnato per l'uso industriale.

### **Norme di sicurezza**

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni d'uso. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- L'apparecchio deve essere collocato in un luogo tale per cui gli elementi di comando non possano essere toccati da persone che si trovano in una vasca da bagno, sotto una doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo all'aperto. L'apparecchio deve essere conservato solo in casa!
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se esso è il cavo elettrico è danneggiato! **Pericolo di lesioni!**
- Verificare periodicamente che il cavo di collegamento alla corrente elettrica non sia danneggiato in alcun punto!
- Se il cavo di collegamento alla corrente elettrica presenta danni o se l'apparecchio è così danneggiato che siano visibili le sue parti elettriche, staccarlo immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.
- L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!**
- La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!**
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombolette spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- Non mettere in funzione l'apparecchio in garage o in ambienti a rischio d'incendio come stalle, legnaie, ecc.
- Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni** (folgorazione) e di danneggiamento dell'apparecchio!
- L'apparecchio deve essere sempre libero di aspirare e soffiare.
- Attenzione! Disporre l'apparecchio in modo da evitare che si possa accidentalmente entrare in contatto con questo. **Pericolo di ustioni!**
-  **ATTENZIONE: PER EVITARNE IL SURRISCALDAMENTO, NON COPRIRE L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO.**  
L'apparecchio di riscaldamento riporta l'avvertenza, che segnala che non deve essere coperto.
- L'apparecchio non è idoneo per l'attacco a condutture posate in modo fisso!
- Ai bambini ed alle persone sotto l'influsso di farmaci o alcool è permesso usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.
- Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- Si deve sempre poter accedere agevolmente alla presa della corrente, per poter staccare rapidamente la spina dalla rete elettrica.
- Attenzione! Per evitare scariche pericolose, causate da incontrollati scatti del limitatore di sicurezza della soglia della temperatura, l'apparecchio non può essere alimentato tramite interruttori a tempo.
- L'apparecchio non è adatto per locali in cui si allevano animali e zootecnici.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

### **Imballaggio**

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

### **Luogo di installazione**

- La distanza fra l'apparecchio ed oggetti infiammabili (ad es. tende), pareti o altri elementi della costruzione deve essere min. di **50 cm**.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.

- Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- L'apparecchio non deve funzionare direttamente su moquette a pelo lungo.
- L'apparecchio può essere inclinato per essere adeguato alla direzione di soffiaggio alla base.

### **Cavo elettrico**

- Utilizzare solo prolunghe cavi collaudate ed idonee per la rispettiva potenza assorbita!
- Assicurarsi che nessuno possa incresparsi sul cavo elettrico e così rovesciare l'apparecchio.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto. Ciò vale in particolare se si utilizza una bobina per cavi.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti. Non collocarlo il cavo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.

### **Messa in funzione**

- All'accensione dell'apparecchio per la prima messa in funzione ed alla riaccensione dopo un lungo periodo di inattività è possibile una breve emissione di odori.
- Per la messa in funzione inserire la spina nella presa della corrente elettrica.

### **Selettore (S) (vedi fig. 2)**

Il selettore consente di attivare la ventola o di selezionare la potenza. Quattro sono le opzioni di selezione: "O" – Off / "I" – 800W / "II" – 1200W / "III" – 2000W

### **Termostato (T) (vedi fig. 2)**

Per ottenere una determinata temperatura ambiente, posizionare il regolatore su "max". Far funzionare l'apparecchio a tutta potenza, sino a che si sia raggiunta la temperatura ambiente desiderata. Riportare indietro il termostato sino a che l'apparecchio non si spenga, emettendo un "clic". Con l'attivazione e la disattivazione automatica dell'apparecchio viene pressoché mantenuta la temperatura impostata.

Si prega di osservare che l'apparecchio può essere acceso solo quando il valore della temperatura impostato sul termostato è maggiore di quello della temperatura ambiente.

**Attenzione!** Anche sul livello più basso "★" l'apparecchio è sempre pronto al funzionamento.

Per mettere fuori esercizio l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa della corrente elettrica.

### **Trasporto (vedi fig. 4)**

Per il suo trasporto, l'apparecchio è munito di un'incavatura che ne consente la presa.

### **Protezione antigelo (vedi fig. 2)**

- Posizionare il termostato su "★" e il selettore sull'intensità di riscaldamento desiderata.
- Se la temperatura scende al di sotto di + 5...+ 8 °C, l'apparecchio si accende automaticamente.

### **Protezione contro il surriscaldamento**

La protezione integrata contro surriscaldamento disattiva automaticamente l'apparecchio in caso di malfunzionamento/guasto! Spegner l'apparecchio (interruttore su "O", termostato su "★"), oppure staccarlo dalla rete elettrica. Dopo una breve fase di raffreddamento, l'apparecchio è nuovamente pronto al funzionamento! Se il malfunzionamento/guasto dovesse ripresentarsi, mettersi in contatto con il proprio rivenditore specializzato di fiducia!

### **Pulizia**

- Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzate mai detergenti facilmente infiammabili come p.e. benzina o spirito.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pericolo di morte!
- Le zone di aspirazione e di soffiatura devono essere periodicamente pulite con un aspirapolvere.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dallo sporco eccessivi.

### **Riciclaggio**



Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea.

Quando i prodotti elettrici non sono più utilizzabili, non smaltirli assieme ai normali rifiuti domestici, bensì nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

### **Servizio assistenza**

**La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!**

Pertanto rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Attenzione! Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

**Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.**

Estimado Cliente:

**Rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en marcha.** Estas facilitan informaciones importantes sobre su seguridad y el uso del aparato.

¡Atención! El aparato sólo está destinado al uso doméstico normal pero no al uso industrial.

### Prescripciones de seguridad

- ¡El aparato debe ser utilizado solamente como se indica en las instrucciones de uso! ¡No está permitido ningún otro modo de empleo! ¡En caso de daños por mala utilización, manipulación errónea o incumplimiento de las normas de seguridad se extinguirá toda responsabilidad o garantía!
- No se podrá asumir ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por heladas, consecuencia de una potencia calorífica demasiado reducida para el tamaño del espacio, un deficiente aislamiento térmico del mismo, un manejo incorrecto o fuerza mayor (p.ej. fallo de la corriente).
- ¡Los aparatos sólo deberán conectarse a la tensión de corriente alterna, según la placa de características!
- ¡Nunca deberán tocarse las piezas bajo tensión! **¡Peligro de muerte!**
- ¡El aparato nunca deberá manejarse con las manos mojadas! **¡Peligro de muerte!**
- Colocar el aparato de tal forma que las partes manipulables no estén sujetas al manejo de personas que se encuentren en la bañera, la ducha u otro recipiente con agua.
- El aparato no deberá utilizarse en espacios con bañera, ducha o piscina, así como cerca de lavabos ni conexiones de agua.
- ¡No exponer el aparato a la lluvia ni a otras humedades! El aparato no es adecuado para el uso al aire libre. ¡El aparato solamente debe guardarse dentro de casa!
- El aparato nunca deberá ponerse en funcionamiento si el mismo o la línea de alimentación están dañados. **¡Peligro de lesiones!**
- ¡Controle regularmente si el cable de alimentación muestra puntos defectuosos!
- En caso de que el cable de alimentación muestre puntos defectuosos o el aparato se dañe en tal medida, que los componentes eléctricos queden al descubierto, rogamos que separe el aparato inmediatamente de la red y que se dirija al comercio especializado.
- **El usuario puede estar expuesto a peligros considerables a causa de reparaciones incorrectas.**
- **Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado.**
- No conserve ni utilice productos fácilmente inflamables o sprays cerca del aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento. **¡Peligro de incendio!**
- El aparato no deberá utilizarse en una atmósfera fácilmente inflamable (p.ej. cerca de gases combustibles o envases pulverizadores!) **¡Peligro de explosión e incendio!**
- El aparato no debe ser instalado en los garajes o en lugares peligrosos al fuego, como establos, casas de madera etc.
- **¡Atención!** ¡En las aberturas del aparato no deberán introducirse objetos extraños! **Peligro de lesiones** (descarga eléctrica).
- ¡El aparato tiene que poder aspirar y expulsar siempre libremente!
- ¡Atención! Coloque el aparato en un lugar donde sea imposible tocarlo por casualidad. **¡Peligro de incendio!**
-  **ADVERTENCIA: NO CUBRA EL RADIADOR PARA EVITAR EL CALENTAMIENTO EXCESIVO.** El radiador lleva la señal, la cual indica que no debe ser cubierto.
- El aparato no es válido para su conexión a tendidos de línea.
- Los niños y las personas bajo influencia de medicamentos o alcohol sólo pueden utilizar el aparato bajo vigilancia.
- Preste atención para que los niños no tengan ocasión de jugar con los aparatos eléctricos.
- La toma de corriente debe permitir en todo momento fácil acceso para poder desenchufar el aparato rápidamente en caso necesario.
- **¡Atención!** Para evitar el riesgo de una reducción involuntaria del limitador de temperatura de protección, el aparato no debe alimentarse a través de un reloj programador.
- El aparato no es válido para su utilización en la cría y manutención de animales.
- Las instrucciones para el uso forman parte del aparato y han de guardarse cuidadosamente. En caso de que el aparato cambie de dueño, deberán entregarse también las instrucciones.

### Embalaje

- Después de desembalar el aparato, deberá verificarse su integridad en cuanto a daños de transporte y el volumen de entrega. En caso de daños o entrega incompleta, rogamos se dirija al comercio especializado.
- ¡No deberá tirarse la caja original! Se necesita para guardar y enviar para evitar daños durante el transporte.
- El material de embalaje ha de eliminarse correctamente. Las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

### Lugar de colocación

- La distancia entre el aparato y cualquier objeto inflamable (p.ej. una cortina), las paredes y demás edificaciones, deberá ascender a **50 cm** como mínimo.
- El aparato no deberá colocarse en superficies inestables (p.ej. en una cama), ya que existe la posibilidad de vuelco.
- El aparato nunca deberá colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- ¡El aparato no debe trabajar directamente encima de alfombras de pelo largo!
- El aparato se puede inclinar para regular la dirección requerida de la salida de aire en la base.

### Cable de la red

- ¡Utilice solamente cables alargadores comprobados que sean adecuados para el correspondiente consumo de corriente!
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación y así volcar el aparato.
- ¡El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato!
- ¡No desenchufe nunca el aparato tirando del cable!
- ¡No mueva nunca el aparato tirando del cable ni utilice el cable para trasladar el aparato!
- ¡No enrolle nunca el cable alrededor del aparato! No se debe hacer funcionar el aparato con el cable enrollado. ¡En especial cuando se utiliza un tambor de cables!
- ¡No se debe atascar nunca el cable, ni arrastrarlo sobre cantos afilados, ni dejarlo sobre placas calientes de cocina ni sobre llamas!

### Puesta en servicio

- Después de conectar el calefactor durante la primera puesta en marcha así como después de un intervalo prolongado de inactividad es posible que se produzcan olores de corta duración.
- Para la puesta en marcha, enchufe el aparato.

### Interruptor (S) (véase la fig. 2)

Con el selector, es posible activar el ventilador o seleccionar el ajuste de potencia. Existen cuatro opciones de selección: "O" – Apagado / "I" – 800 W / "II" – 1200 W / "III" – 2000 W

### Termostato (T) (véase la fig. 2)

Para obtener una temperatura de ambiente determinada, ajuste el regulador a "MAX". Haga funcionar el aparato a plena potencia hasta alcanzar la temperatura de ambiente deseada. Reajuste el regulador hasta que el aparato se apague, haciendo un ruido de "clic". Gracias a la conexión y desconexión automática del aparato, la temperatura ajustada se mantiene casi permanentemente en el nivel ajustado.

Tenga en cuenta que el aparato sólo puede conectarse, si el ajuste del termostato es superior al nivel de temperatura del aire ambiente.

**¡Atención!** El aparato está siempre dispuesto para el servicio, hasta en su etapa de potencia inferior "★".

Para poner el aparato fuera de servicio, desenchufe el aparato.

### Temporizador regresivo (U) (TLU únicamente)

Con el temporizador, el aparato puede funcionar durante un máximo de 60 minutos sin interrupción. El tiempo se puede reajustar en cualquier momento, inclusive mientras el aparato se encuentra en funcionamiento.

**¡Atención!** ¡Durante el funcionamiento del temporizador, la función del termostato permanecerá desactivada!

Cuando el temporizador se encuentre en la posición "O", su funcionamiento estará controlado por los ajustes de control del interruptor y de la temperatura.

### Transporte (véase la fig 4)

El aparato está dotado de una empuñadura integrada para el transporte.

### Protección contra las heladas (véase la fig 2)

- Ajuste el termostato a "★" y el interruptor a la potencia térmica deseada.
- Cuando la temperatura baja por debajo de los +5...+8 °C, el aparato se conecta automáticamente.

### Protección contra el sobrecalentamiento

¡El dispositivo contra el sobrecalentamiento integrado provoca la desconexión automática del aparato en caso de cualquier anomalía! En tal caso, apague el aparato (ajustando el interruptor a la posición "O", y el termostato a "★") o sepárelo de la red. ¡En cuanto haya transcurrido una breve fase de enfriamiento, el aparato volverá a estar a punto para el servicio! ¡En caso de que esto se repita, póngase en contacto con el comercio especializado!

### Limpeza

- Primero deberá desconectar el aparato y separar el enchufe de la caja.
- Limpiar la caja con un paño húmedo, aspirador de polvo o pincel para polvo.
- No deberán emplearse agentes limpiadores abrasivos ni cáusticos.
- No utilizar jamás productos de limpieza fácilmente inflamables, como p.ej. gasolina o alcohol etílico, para llevar a cabo la limpieza del aparato.
- ¡El aparato jamás deberá sumergirse en el agua! ¡Peligro de muerte!
- Las zonas de aspiración y de extracción deberán limpiarse regularmente con un aspirador.
- Cuando el aparato no se usa durante largo tiempo, se debería proteger del polvo y suciedad excesivos.

### Reciclaje



Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.

Los productos eléctricos que han finalizado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos, en las zonas donde haya instalaciones apropiadas. Solicite asesoramiento a las autoridades locales o a su proveedor detallista.

### Servicio al cliente

**Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado.**

Recurra, por ello, a un establecimiento especializado.

¡Atención! Las manipulaciones por parte de personal no especializado originan la pérdida del derecho de garantía.

Las reparaciones inadecuadas pueden originar importantes riesgos para el usuario.

**En nuestro interés por el perfeccionamiento, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en la construcción o ejecución del aparato.**



Igen tisztelt Ügyfelünk!

**Kérjük, az üzembe helyezés előtt alaposan olvassa végig az alábbi utasításokat,** mivel azok fontos információkat adnak az Ön biztonsága és a készülék használata érdekében.

**Figyelem!** A készülék kizárólag normál háztartási használatra és nem ipari alkalmazásra szolgál.

### Biztonsági előírások

- A készüléket kizárólag a kezelési utasításban leírtak szerint szabad használni! Minden más alkalmazás tilos! A hibás kezelésemből, hibás használatból és a biztonsági előírások be nem tartásából származó károk esetén nem vállalunk semmiféle felelősséget és garanciát!
- Nem vállalunk felelősséget az olyan fagykárokról, amelyek a helyiség méretéhez képest túl alacsony fűtőteljesítmény, a helyiség rossz hőszigetelése, a hibás kezelés vagy elháríthatatlan külső ok (pl. áramszünet) miatt jöttek létre.
- A készüléket kizárólag a típusábrán feltüntetett változékosságokhoz szabad csatlakoztatni!
- Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket!
- Életveszélyes!**
- A készüléket soha nem szabad vizes kézzel megérinteni!
- Életveszélyes!**
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fürdőszobában, a zuhanyozóban, vagy vízzel telt edényben tartózkodó személyek ne érinthessék meg a kezelőelemeket!
- A készüléket ne használja olyan helyiségekben, amelyben fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence található, valamint ne használja mosdókagylók vagy vízcsatlakozások közelében!
- A készüléket ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának!
- A készülék nem alkalmas a szabadban való használatra. A készüléket csak a házban szabad használni!
- Soha ne működtesse a készüléket, ha maga a készülék, vagy a kábel sérült! **Sérülésveszélyes!**
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt sérülések szempontjából!
- Ha a hálózati kábelben sérült hely van, vagy a készülék olyan mértékben sérült, hogy az elektromos alkatrészek szabadon hozzáférhetők, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról és forduljon a szakkereskedőhöz.
- A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra!**
- A készüléken javítást vagy beavatkozást csak jogosultsággal rendelkező szakképzett személyzet végezhet!**
- A működő készülék környezetében ne tároljon vagy használjon könnyen gyulladó anyagokat vagy spray-t. **Tűzveszélyes!**
- A készüléket ne használja könnyen gyulladó környezetben (pl. éghető gázok vagy spray-s dobozok környezetében)! **Tűz- és robbanásveszélyes!**
- A készüléket nem szabad garázsokban vagy tűzveszélyes helyiségekben, pl. istállóban, fatárolókban, stb. használni.
- Figyelem!** Ne vezessen be idegen testet a készülék nyílásaiba! **Sérülésveszély** (áramütés) és a készülék sérülésének veszélye áll fenn!
- A készüléknek mindig szabadon kell tudnia szívnia és kifújni!
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a véletlen megérintés kizárt legyen! **Égésveszélyes!**
-  **FIGYELMEZTETÉS: ATÜLHEVÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FÜTŐTESTET!** A fűtőtesten elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy a fűtőtestet nem szabad letakarni.
- A készülék nem alkalmas fixen lefektetett vezetékhez való csatlakozásra!
- A használat gyermekek és gyógyszer vagy alkohol befolyása alatt álló felnőttek számára csak felügyelet mellett megengedett!
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekeknek ne legyen lehetőségük az elektromos berendezésekkel való játékra!
- A dugaljnak a hálózati dugasz gyors eltávolítása érdekében mindenkor szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- Figyelem!** A védő hőmérsékletkorlátozó véletlen visszaállítás miatti veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad időkapcsoló órán keresztül ellátni.
- A készülék nem alkalmas állattenyésztésben ill. –tartásban való használatra!
- A használati utasítás a készülékhez tartozik és azt gondosan meg kell őrizni! Tulajdonosváltáskor a használati utasítást is át kell adni!

### Csomagolás

- A készüléket kicsomagolás után ellenőrizze szállítási sérülések, a szállítmány tartalma és teljessége szempontjából! Sérülések vagy nem komplett szállítmány esetén forduljon szakkereskedőjéhez!
- Az eredeti dobozt ne dobja el! Az a szállítási sérülések megakadályozására tárolásra és feladásra még szükséges lehet!
- A csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! A műanyagzacskó életveszélyes játék a gyermekeknek!

### A felállítás helye

- A készülék és az éghető tárgyak (pl. függönyök), falak és egyéb épületrészek közötti távolság legalább **50 cm** legyen.
- Ne állítsa a készüléket instabil felületre (pl. ágyra), mert felborulhat!
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül a fali dugalj alá!
- A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül hosszú szálú szőnyegen működtetni!
- A készülék dönthető, így beállítható, hogy az alapján milyen irányba fújja ki a levegőt.

### Hálózati kábel

- Csak a teljesítményfelvételnek megfelelő, ellenőrzött hosszabbítókábelt használjon!
- Győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani a hálózati kábelben, mert így a készülék leeshet.
- A hálózati kábel nem érintkezhet a készülék forró alkatrészeivel!
- A dugaszt soha ne húzza ki a kábelnél fogva a dugaljból!
- Soha ne mozgassa a készüléket a kábelben húzva, és soha ne használja a kábelt a készülék vitelére!
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré! Ne működtesse a készüléket feltekert kábellel! Ez különösen kábeldob alkalmazása esetén érvényes!
- A kábel ne csipődjön be és ne húzza át az éles széleken. A kábelt ne vezesse forró tűzhely vagy nyílt láng fölött!

### Üzembe helyezés

- A készülék első üzembe helyezéskor való bekapcsolásakor, valamint hosszabb üzemszünet után rövid ideig szag képződhet.
- Üzembe helyezéshez a dugaszt be kell dugni a dugaljba.

### Kapcsoló (S) (ld. az ábrát. 2)

A választókapcsolóval bekapcsolható a ventilátor, illetve kiválasztható a teljesítmény. Négyféle lehetőség közül lehet választani: „O” – Ki / „I” – 800W / „II” – 1200W / „III” – 2000W

### Termosztát (T) (ld. az ábrát. 2)

Egy bizonyos helyiség hőmérséklet fenntartásához állítsa a szabályozót „max.” állásba. Működtesse a készüléket teljes teljesítménnyel mindaddig, míg a helyiség hőmérséklete le nem éri a kívánt értéket. Állítsa vissza a termostátos szabályozót addig, míg a készülék hallható kattánással ki nem kapcsol. A készülék automatikus ki- és bekapcsolással közel azonos szinten tartja az így beállított hőmérsékletet.

**Figyelem!** A készülék a legalacsonyabb fokozaton is mindig üzemkés „\*“.

A készülék üzemen kívül helyezéséhez húzza ki a dugalt.

### Iszallítás

A készüléket a szállításhoz fogómélyedéssel láttuk el.

### Fagyvédelem (Ld. az ábrát. 2)

- Állítsa a termostátot a „\*“ állásba és kapcsolót a kívánt fűtési teljesítményre.
- Ha a hőmérséklet kb. +5 ... +8 °C alá csökken, a készülék automatikusan bekapcsol.

### Túlhevülés elleni védelem

(A beépített túlhevülés elleni védelem hiba esetén automatikusan lekapcsolja a készüléket! Kapcsolja ki a készüléket (a kapcsolót állítsa „O”-ra, a termostátot a „\*“ állásba), vagy válassza le a hálózatról. Rövid lehűlési fázis után a készülék ismét üzemkés! Ha ez megismétlődne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedővel!

### Tisztítás

- Először kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszt a dugaljból!
- A házat nedves ruhával, porszívóval vagy porszívóval tisztítsa.
- Ne használjon súrolószert vagy maró hatású anyagot!
- A készülék tisztításához soha ne használjon könnyen lobbantó tisztítószert, pl. benzint vagy spirítuszt.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe! Életveszélyes!
- A szívó és a kifúvó környezetet porszívóval rendszeresen tisztítani kell.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, védje a portól és a szennyeződéstől.

### Újrahasznosítás



Az Európai Közösségben értékesített elektromos termékekhez.

Az elektromos termékek a kiselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Újrahasznosításra kell küldeni őket, ha erre mód van. A helyi hatóságoknál vagy a forgalmazótól megtudhatók az adott országban érvényes újrahasznosítási lehetőségek.

### Ügyfélszolgálat

**A készüléken javítást vagy beavatkozást csak jogosultsággal rendelkező szakszemélyzet végezhet!**

Ezért kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez.

A szakszerűtlen beavatkozás a garanciális igény megszűnéséhez vezet.

A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyeket jelenthet a felhasználóra!

Valamennyi pótalkatrészre 5 év szerviz-jótállást vállalunk.

Az A2/1984 (III.10.) sz. előírások alapján mint gyártó igazoljuk, hogy a készülék megfelel az alábbi műszaki adatoknak.

**A műszaki fejlődés érdekében fenntartjuk a készülék szerkezeti vagy kiviteli változtatásának jogát.**

Vážení Zákazníku,

**Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny.** Obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost a bezpečné používání zakoupeného přístroje.  
**Pozor!** Tento přístroj je určený výlučně k normálnímu použití v domácnosti a ne pro průmyslné použití.

### Bezpečnostní předpisy

- Přístroj se smí používat pouze tak, jako je popsáno v návodu k jeho obsluze! Nijaké jiné použití není přípustné! Při škodách, které vzniknou v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávného použití a nedodržení bezpečnostních předpisů zaniká jakýkoliv nárok na záruku!
- Za škody pod vlivem mrazu, které jsou zapříčiněny vytápěním nedostačujícím pro danou velikost prostoru, zlou tepelnou izolací, nesprávnou obsluhou nebo v důsledku působení vyšší moci (např. výpadkem proudu) není možné převzít žádnou záruku.
- Přístroj připojujte pouze na střídavý proud – hodnota napětí podle údaje na typovém štítku!
- Nikdy se nedotýkejte částí přístroje pod napětím! **Životu nebezpečné!**
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokřima rukama! **Životu nebezpečné!**
- Přístroj je zapotřebí umístit tak, aby na prvky obsluhy nemohly dosáhnout osoby, které se nacházejí ve vaně, pod sprchou nebo v nádobě naplněné vodou.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech s vanou, sprchou nebo bazénem a též ne v blízkosti umývadla nebo vodovodních přípojek!
- Přístroj nevystavujte dešti nebo jiné vlhkosti! Přístroj není vhodný pro používání venku. Přístroj se smí uschovávat pouze uvnitř domu!
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li samotný přístroj nebo jeho kabel poškozený. **Nebezpečí poranění!**
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel na poškození!
- Pokud jsou na síťovém kabelu poškozená místa nebo je-li přístroj silně poškozený tak, že jsou obnaženy jeho elektrické díly, okamžitě přístroj odpojte od sítě a obraťte se na svého odborného prodejce.
- V důsledku neodborných oprav mohou pro uživatele vzniknout značná rizika!**
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět výlučně autorizovaný odborný personál!**
- V blízkosti přístroje, který je v provozu, neukládejte ani nepoužívejte lehce zápalné látky nebo spreje. **Nebezpečí požáru!**
- Přístroj nepoužívejte v lehké zápalné atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)! **Nebezpečí výbuchu a požáru!**
- Přístroj neuvádějte do provozu v garážích nebo v požárem ohrožených prostorech jako jsou stáje, dřevěné šopy a pod.
- Pozor!** Do otvoru přístroje nestrekejte cizí tělesa! **Nebezpečí zranění** (elektrický úder) a poškození přístroje!
- Sací a vyfukovací drážky přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Sací a vyfukovací drážky přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj umístěte tak, aby byl vyloučený náhodný dotyk. **Nebezpečí popálení!**
-  **VÝSTRAHA: PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE.** Na topném tělese je připevněn symbol, který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.
- Přístroj není vhodný k připojení k pevně instalovanému vedení!
- Dětem a osobám pod vlivem léků nebo alkoholu je použití dovoleno pouze pod dohledem!
- Dbejte na to, aby děti neměly příležitost hrát si s elektrickými přístroji!
- Zásuvka musí být vždy dobře přístupná, aby bylo možné rychlé odpojení od sítě.
- Pozor!** Aby se zabránilo ohrožení v důsledku náhodného vyřazení ochranného omezovače teploty, nesmí se přístroj napájet prostřednictvím spínacích hodin.
- Přístroj není vhodný pro použití při chovu nebo držení zvířat!
- Návod k použití patří k přístroji a je zapotřebí ho starostlivě uschovávat! Při změně majitele je zapotřebí odevzdat mu i tento návod!

### Balení

- Po vybalení zkontrolujte přístroj na poškození během transportu a rozsah dodávky na úplnost! Při poškození nebo neúplné dodávce se obraťte na svého prodejce!
- Originální kartón neodhazujte! Tento je zapotřebí k uschování přístroje a při jeho odesílání, aby se předešlo škodám během transportu!
- Obalový materiál likvidujte podle předpisů! Plastické pytle se mohou stát životu nebezpečnými hračkami pro děti!

### Stanoviště

- Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými předměty (např. závěsy a záclonami), stěnami nebo jinými stavebními prvky musí být min. **50 cm**.
- Přístroj nestavějte na nestabilní plochy (např. na lůžko), protože tu by se mohl převrátit!
- Přístroj nikdy neumísťujte do těsné blízkosti stěnové zásuvky.
- Vytápěcí přístroj nesmí být v provozu přímo na kobercích s dlouhým vlasem!
- Zařízení lze naklopit a nastavit požadovaný směr výstupu vzduchu na jeho spodní části.

### Síťový kabel

- Používejte pouze odkoušené prodlužovací kabely, které odpovídají příkonu přístroje!
- Zabezpečte, aby nikdo nemohl o kabel zakopnout a tak převrhnout přístroj.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje!
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze sítě ta kabel!
- Přístroj nikdy nepřemísťujte taháním za kabel a také nepoužívejte kabel k nošení přístroje!
- Kabel neomotávejte kolem přístroje! Přístroj neprovazujte s navinutými kabely! Toto platí zejména při použití kabelů navinutých na bubnech!
- Kabel nikdy neupínejte do svorek a ani ho nevedte přes ostré hrany. Kabel nevedte přes horné plotny sporáků nebo nad otevřeným plamenem!

### Uvedení do provozu

- Po zapnutí vytápěcího přístroje při prvním uvedení do provozu a též po delší přestávce je může na krátkou dobu objevit zápach.
- K uvedení do provozu zastrčte zástrčku do zásuvky.

### Spínače (S) (viz obrázek 2)

Volicím spínačem lze zapnout ventilátor nebo zvolit nastavení topení. K dispozici je čtyři možnosti: „O“ – Vypnuto / „I“ – 800 W / „II“ – 1200 W / „III“ – 2000 W

### Termostat (T) (viz obrázek 2)

Aby se dosáhla určitá teplota v místnosti, nastavte regulátor na maximum. Přístroj pracuje na plný výkon až do dosažení požadované teploty. Regulátor termostatu otáčejte zpět, až pokud se přístroj s cvaknutím nevypne. Automatickým zapínáním a vypínáním přístroje se bude takto nastavená teplota udržovat na téměř konstantní úrovni.

Nezapomínejte, že přístroj se dá zapnout jenom tehdy, je-li nastavení termostatu vyšší jako teplota v prostoru.

**Pozor!** Také na nejnižším stupni „✱“ je přístroj trvale připraven k provozu.

Chcete-li přístroj uvést mimo provoz, vytáhněte síťovou zástrčku.

### Transport (viz obrázek 4)

K transportu je přístroj opatřený uchopovací prohlubní.

### Protimrazová ochrana (viz obrázek 2)

- Nastavte termostat na „✱“ a spínač na požadovaný vytápěcí výkon.
- Když klesne teplota pod cca +5...+8 °C, přístroj se automaticky zapne.

### Ochrana proti přehřátí

Zabudovaná ochrana proti přehřátí přístroj v případě poruchy automaticky vypne! Přístroj vypněte (spínač na „O“, termostat na „✱“) anebo odpojte ze sítě. Po krátkém ochlazení je přístroj znovu připravený provozu. Pokud by se situace opakovala, spojte se s Vaším prodejcem!

### Čištění

- Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky!
- Plášť přístroje se čistí vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem na odstraňování prachu.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s mechanickými anebo leptacími účinky.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte lehce vznítlivé čisticí prostředky jako jsou např. benzín nebo líh.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody! Životu nebezpečné!
- Sací a vyfukovací zónu čistěte pravidelně vysavačem.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měli by jste ho ochránit před prachem a nečistotami.

### Recyklace



Pro elektrické spotřebiče prodávané v rámci Evropské unie.

Po skončení životnosti nesmí být elektrické spotřebiče likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte spotřebič specializované sběrně (je-li k dispozici). Pokyny pro recyklaci ve vaší zemi vám poskytnou místní orgány nebo prodejce.

### Servis

**Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál!**

Proto se obračte na svého prodejce.

Neodborné zásahy mají za následek ztrátu záruky.

V důsledku neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika pro uživatele!

**Konstrukční změny a změny provedení přístroje jsou v zájmu dalšího technického vývoje vyhrazeny.**

Уважаемый покупатель!

**Прежде чем использовать данный прибор в первый раз, внимательно прочитайте приведенную ниже информацию** для обеспечения собственной безопасности и гарантии правильной эксплуатации оборудования.

**Внимание!** Прибор предназначен только для бытового использования и не рассчитан на промышленное применение.

## Важная информация по технике

### безопасности

- Прибор разрешается использовать только по назначению, указанному в настоящей инструкции! Любое иное использование недопустимо! Любое повреждение, возникшее в результате неправильной эксплуатации и несоблюдения инструкций по технике безопасности, приведет к аннулированию любых обязательств и гарантий!
- Производитель заявляет об отказе от любых обязательств в случае повреждения прибора от мороза, вызванного несоответствием нагревательной способности оборудования и размеров отапливаемого помещения, плохой теплоизоляции комнаты, неправильной эксплуатации или форс-мажорными обстоятельствами (например, перебоями в подаче электроэнергии).
- Прибор следует подключать только к сети электропитания переменного тока, как указано на паспортной табличке!
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям! **Опасно для жизни!**
- Никогда не включайте прибор влажными руками! **Опасно для жизни!**
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы элементы управления находились вне зоны досягаемости людей, находящихся в ванной, душе или любом другом замкнутом пространстве, наполненном водой.
- Не используйте прибор в помещениях с ванной, душевой кабиной или бассейном, а также в непосредственной близости от раковин или водопроводных соединений!
- Не подвергайте прибор воздействию дождя и иной влаги! Прибор не предназначен для использования вне помещений. Хранить прибор разрешается только в помещении!
- Никогда не используйте прибор, если он сам или шнур питания поврежден! **Опасность травм!**
- Периодически проверяйте шнур питания на наличие повреждений.
- Если шнур питания или прибор поврежден так, что видны их электрические части, немедленно отключите прибор от розетки и обратитесь в авторизованному розничному продавцу!
- **Неквалифицированный ремонт может быть крайне опасен для пользователя.**
- **Вскрытие и ремонт прибора разрешены только авторизованному квалифицированному персоналу.**
- Вблизи используемого прибора запрещается хранить и использовать легковоспламеняющиеся вещества и аэрозоли. **Опасность пожара!**
- Не используйте прибор в огнеопасной атмосфере (например, вблизи ёмкостей с воспламеняющимися газами или аэрозольных баллончиков)! **Опасность взрыва и пожара!**
- Прибор не следует использовать в зонах с повышенной пожароопасностью, например, в гаражах, конюшнях или деревянных постройках.
- **Важно!** Не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия прибора! **Риск травмы** (поражения электрическим током) и повреждения прибора!
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха через впускные и выпускные вентиляционные отверстия!
- Расположите прибор таким образом, чтобы его нельзя было случайно задеть. **Опасность ожога!**
- **ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ НАКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.** На обогревателе располагается предупреждающий знак, показывающий, что прибор нельзя накрывать.
- Прибор не предназначен для стационарного подключения к электросети!
- Прибор не должен использоваться маленькими детьми и пожилыми людьми без соответствующего контроля со стороны!
- Не давайте детям играть с прибором!
- Обеспечьте свободный доступ к розетке сети переменного тока для быстрого отключения штепсельной вилки в случае необходимости!
- **Внимание!** Во избежание опасностей, вызванных непредусмотренным сбросом значения термовыключателя, прибор не разрешается подключать к электропитанию через таймер.
- Устройство не предназначено для использования в животноводстве!
- Брошюра с инструкциями входит в комплект поставки прибора и должна храниться в надежном месте. При смене владельца руководство следует передать новому владельцу.

## Упаковка

- После извлечения прибора из упаковки проверьте его на наличие транспортных повреждений и полноту комплектации! В случае повреждений или некомплектности обратитесь к авторизованному розничному продавцу.
- Не выбрасывайте оригинальную упаковку! Она может понадобиться для хранения прибора или его пересылки (что поможет избежать повреждений при транспортировке).
- Утилизируйте упаковочные материалы соответствующим образом! Пластиковые пакеты следует хранить в не доступном для детей месте!

## Место установки

- Расстояние между прибором и горючими предметами, стенами и иными конструкциями должно быть не менее **50 см**. Запрещается каким-либо образом закрывать отверстия прибора!

- Не устанавливайте прибор на неустойчивые поверхности (например, на кровать), так как он может опрокинуться.
- Ни в коем случае не размещайте прибор непосредственно под стеной розеткой!
- Прибор запрещено использовать на коврах с длинным ворсом.
- Прибор можно наклонять, чтобы отрегулировать направление обдува у основания.

## Шнур питания

- Используйте только разрешенные удлинительные шнуры с подходящими параметрами!
- Расположите шнур питания так, чтобы нельзя было сплотнуться об него и опрокинуть прибор.
- Шнур питания не должен касаться нагретых частей устройства!
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки!
- Никогда не перемещайте прибор, потянув его за шнур, и не используйте шнур для переноски!
- Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте прибор со свернутым шнуром! Это особенно важно при использовании кабельного барабана.
- Не передавливайте шнур и не перетаскивайте его через острые края. Не кладите шнур питания на разогретые нагревательные элементы или в открытое пламя!

## Ввод в эксплуатацию

- После первого включения или длительного перерыва в использовании некоторое время от прибора может ощущаться запах.
- Для включения прибора вставьте вилку в розетку.

## Переключатель (S) (см. рис. 2)

С помощью переключателя можно включить вентилятор или выбрать режим нагрева. Имеются четыре варианта выбора: «O» – Off (выкл) / «I» – 800W / «II» – 1200W / «III» – 2000W

## Термостат (T) (см. рис. 2)

Для поддержания в помещении определённой температуры установите регулятор в положение «max.». Пусть прибор работает на полной мощности, пока температура в помещении не достигнет желаемого значения. Верните терморегулятор в исходное положение таким образом, чтобы раздался характерный щелчок, свидетельствующий о выключении прибора. Терморегулятор будет автоматически включать и выключать прибор, практически постоянно поддерживая температуру. Имейте в виду, что прибор включается только в том случае, если параметр термостата превышает температуру в помещении.

**Внимание!** Прибор готов к работе даже на минимальной мощности «\*».

Для выключения прибора следует вынуть вилку питания.

## Транспортировка (см. рис. 4)

Прибор снабжён ручкой для удобства транспортировки.

## Защита от замерзания (см. рис. 2)

- Установите термостат на «\*», а переключатель - на требуемую выходную мощность.
- Когда температура понижается до +5...+8 °C, прибор автоматически включается.

## Выключение при перегреве

Встроенные предохранители от перегрева автоматически выключают прибор в случае сбоя! Выключить прибор (установить выключатель на «O»), термостат на «\*») или отсоединить прибор от сети. Прибор можно использовать снова, выждав некоторое время для охлаждения. Если сбой возникает снова, обратитесь к местному дилеру!

## Чистка

- Выключите прибор и выньте вилку из розетки!
- Очистите корпус влажной тканью, пылесосом или кисточкой.
- Не используйте абразивные и едкие чистящие средства!
- Не используйте для чистки прибора горючие чистящие средства (бензин, спирт и др.)!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду! Опасно для жизни!
- Зоны всасывания и выхода воздуха следует регулярно очищать пылесосом.
- Если прибор не используется длительное время, защитите его от чрезмерного загрязнения и загрознения.

## Вторичная переработка



Для электроприборов, продаваемых в странах ЕС.

По истечении срока эксплуатации электроприборы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

## Послепродажное обслуживание

**Любой ремонт должен производиться авторизованным персоналом!**

Обратитесь к местному дилеру.

Любое несанкционированное вмешательство в работу прибора аннулирует действие гарантии.

Неправильно выполненный ремонт и обращение за помощью к неквалифицированному персоналу может привести к серьёзным последствиям для потребителя!

**В интересах дальнейшего технического совершенствования мы сохраняем за собой право на изменение конструкции или исполнения прибора без предварительного уведомления.**

Vážený Zákazník,

**Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.** Obsahujú dôležité informácie pre Vašu bezpečnosť a bezpečné používanie zakúpeného prístroja.

**Pozor!** Tento prístroj je určený výlučne pre normálne používanie v domácnosti a nie pre priemyselné použitie.

### Bezpečnostné predpisy

- Prístroj sa smie používať iba tak, ako je popísané v návode na jeho obsluhu! Nikaké iné použitie nie je prípustné! Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy, nesprávneho použitia a nedodržania bezpečnostných predpisov zaniká akýkoľvek nárok na záruku!
- Za škody vplyvom mrazu, ktoré sú zapríčinené kúrením nepostačujúcim pre danú veľkosť priestoru, zlou tepelnou izoláciou, nesprávnou obsluhou alebo vyššou mocou (napr. výpadkom prúdu) nie je možné prevziať nijakú záruku.
- Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd – hodnota napätia podľa typového štítku!
- Nikdy sa nedotýkajte častí prístroja pod napätím! **Životu nebezpečné!**
- Prístroj nikdy neobsluhujte mokrymi rukami! **Životu nebezpečné!**
- Prístroj je potrebné umiestniť tak, aby na prvky obsluhy nedali dosiahnuť osoby, ktoré sa nachádzajú vo vani, pod sprchou alebo v nádobe naplnenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch s vaňou, sprchou alebo bazénom a tiež nie v blízkosti umývadiel alebo vodovodných prípojení!
- Prístroj nevystavujte dažďu alebo inej vlhkosti! Prístroj nie je vhodný pre používanie vonku. Prístroj sa smie uschovávať iba v dome!
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je samotný prístroj alebo kábel poškodený. **Nebezpečenstvo zranenia!**
- Pravidelne kontrolujte sieťový kábel na poškodenia!
- Pokiaľ sú na sieťovom kábli poškodené miesta alebo ak je prístroj silne poškodený tak, že sú ohrozené jeho elektrické diely, okamžite prístroj odpojte zo siete a obráťte sa na svojho odborného predajcu.
- V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká!**
- Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať výlučne autorizovaný odborný personál!**
- V blízkosti prístroja, ktorý je v prevádzke, neukladajte ani nepoužívajte ľahko zápalné látky alebo spreje. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Prístroj nepoužívajte v ľahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo sprejov)! **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!**
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v garážach alebo v požiarom ohrozených priestoroch ako sú stajne, drevené šopy a pod.
- Pozor!** Do otvoru prístroja nezavádzajte cudzie telesá! **Nebezpečenstvo zranenia** (elektrický úder) a poškodenie prístroja!
- Nasávacie a vyfukovacie drážky prístroja musia vždy byť voľné!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol vylúčený náhodný dotyk. **Nebezpečenstvo popálenia!**
-  **VÝSTRAHA: ABY SE PŘEDÍŠLO PREHRIATÍ, VYKUROVACÍ TELESO NEZAKRÝVAJTE.** Na vykurovacom telese je umiestnený symbol, ktorý signalizuje, že sa vykurovanie teleso nesmie zakrývať.
- Prístroj nie je vhodný pre pripojenie na pevne inštalované vedenia!
- Deťom a osobám pod vplyvom liekov alebo alkoholu je použitie dovolené iba pod dohľadom!
- Dbajte na to, aby deti nemali príležitosť hrať sa s elektrickými prístrojmi!
- Zásuvka musí byť vždy dobre prístupná, aby bolo možné rýchle odpojenie od siete.
- Pozor!** Aby sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku náhodného vyradenia ochranného obmedzovača teploty, nesmie sa prístroj napájať prostredníctvom spínacích hodín.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie pri chove alebo držaní zvierat!
- Návod na používanie patrí k prístroju a je potrebné ho starostlivo uschovávať! Pri zmene majiteľa je potrebné odovzdať aj tento návod!

### Balenie

- Po vybalení skontrolujte prístroj na poškodenia v priebehu prepravy a rozsah dodávky na úplnosť! Pri poškodení alebo neúplnej dodávke sa obráťte na svojho predajcu!
- Originálny kartón neodhadzujte! Tento je potrebný na uschovanie prístroja a pri jeho posielaní, aby sa predišlo škodám v priebehu prepravy!
- Obalový materiál likvidujte podľa predpisov! Plastikové vrecká sa môžu stať životnebezpečnými hračkami pre deti!

### Stanovište

- Vzdialenosť medzi prístrojom a horľavými predmetmi (napr. závesmi a záclonami), stenami alebo inými stavebnými prvkami musí byť min. **50 cm**.
- Prístroj nestavajte na nestabilné plochy (napr. na posteľ), pretože tu by sa mohol prevrhnúť!
- Prístroj nikdy neumiestňujte do tesnej blízkosti stenovej zásuvky.
- Vykurovací prístroj nesmie byť v prevádzke priamo na pokrovcích s dlhým vlasom!
- Zariadenie možno sklopiť a nastaviť požadované fúkanie smerom ku základni.

### Sieťový kábel

- Používajte iba príkonu prístroja zodpovedajúce, odskúšané predlžovanie káble!
- Zabezpečte, aby nikto nemohol o kábel zakopnúť a tak prevrhnúť prístroj.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do styku s horúcimi časťami prístroja!
- Zástrčku nikdy zo zásuvky nevyťahujte za kábel!
- Prístroj nikdy nepresúvajte ťahaním za kábel alebo nepoužívajte kábel na nosenie prístroja!
- Kábel nikdy neobtáčajte okolo prístroja! Prístroj nezapínajte, ak je kábel navinutý! Toto platí osobitne v prípade používania káblov navinutých na bubnoch.
- Kábel nikdy neupínajte do svoriek alebo ho neťahajte cez ostré hrany, horúce platne sporáka alebo nad otvoreným plameňom!

### Uvedenie do prevádzky

- Po zapnutí vykurovacieho prístroja pri prvom uvedení do prevádzky ako aj po dlhšej prestávke v prevádzke je možné, že na krátku dôjde k tvorbe zápachu.
- Pre uvedenie do prevádzky zastrčte zástrčku do zásuvky.

### Spínače (S) (pozri obr. 2)

Pomocou regulátora možno zapnúť ventilátor alebo zvoliť nastavenie. Existuje štyri možnosti nastavenia: „○“ – vypnuté / „I“ – 800W / „II“ – 1200W / „III“ – 2000W.

### Termostat (T) (pozri obr. 2)

Aby ste dosiahli určitú teplotu, nastavte regulátor na „max“. Prístroj nechajte bežať na plný výkon až do dosiahnutia požadovanej teploty. Regulátor termostatu stiahnite tak, aby prístroj so šúknutím vypol. Táto teplota sa bude udržiavať takmer konštantná prostredníctvom automatického zapínania a vypínania prístroja. Nezabúdajte, že prístroj je možné zapnúť iba vtedy, ak je výkon termostatu nastavený vyššie ako je teplota v priestore.

**Pozor!** Aj na najnižšom stupni „✱“ je prístroj stále pripravený na prevádzku.

Keď chcete prístroj odstaviť, vytiahnite sieťovú zástrčku.

### Prenášanie (pozri obr. 4)

Pre prenášanie je prístroj vybavený uchycovacou priehlbínou.

### Protimrazová ochrana (pozri obr. 2)

- Nastavte termostat na „✱“ a spínač na požadovaný vykurovací výkon.
- Keď teplota klesne pod asi +5...+8 °C, prístroj sa automaticky zapne.

### Ochrana pred prehriatím

Zabudovaná ochrana pred prehriatím automaticky prístroj v prípade poruchy vypne! Prístroj vypnite (spínač na „○“, termostat na „✱“) alebo odpojte od siete. Po krátkom ochladení bude prístroj znovu pripravený na prevádzku! Ak by sa situácia opakovala, obráťte sa na Vášho predajcu!

### Čistenie

- Prístroj najprv vypnite a vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
- Plášť prístroja čistite vlhkou handrou, vysávačom alebo štetcom na prach.
- Nepoužívajte nijaké čistiace prostriedky s drhnutím alebo leptacím účinkom!
- Na čistenie prístroja nepoužívajte nikdy ľahko vznietlivé čistiace prostriedky ako napr. benzín alebo lieh.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody! Životu nebezpečné!
- Nasávaciu a vyfukovaciu zónu je potrebné pravidelne čistiť vysávačom.
- Pokiaľ sa prístroj po dlhšiu dobu nepoužíva, mal by sa ochrániť pred prachom a nečistotami.

### Recyklácia



Platí pre elektrospotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva.

Po ukončení životnosti elektrospotrebičov by sa tieto spotrebiče nemali likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Podľa možnosti zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení. O informácie o recyklácii platné vo vašej krajine požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

### Servis

**Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál!**

Preto sa obracajte na Vášho odborného predajcu.

Neodborné zásahy majú za následok stratu záruky.

V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká!

**V záujme ďalšieho technického rozvoja sú zmeny konštrukcie a prevedenia prístroja vyhradené.**



Szanowny Kliencie,

**Uważnie przeczytaj poniższe informacje przed pierwszym użyciem urządzenia**, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo oraz użytkować je we właściwy sposób.

**Uwaga!** Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystane do celów przemysłowych.

### Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkownika! Użycie urządzenia w innych celach jest zabronione! Wszelkie uszkodzenia wskutek nieprawidłowego użytkowania i niezastosowania się do informacji na temat bezpieczeństwa spowodują uwolnienie producenta od odpowiedzialności oraz utratę gwarancji!
  - Producent nie odpowiada za uszkodzenia w wyniku oszronienia spowodowanego za małą wydajnością ciepłą w stosunku do wielkości pomieszczenia, złą izolacją ciepłą pomieszczenia, nieprawidłowym użyciem lub siłą wyższą (np. awarią zasilania).
  - Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego zgodnie z oznaczeniem na tabliczce znamionowej!
  - Nigdy nie wolno dotykać elementów znajdujących się pod napięciem! **Zagrożenie życia!**
  - Nigdy nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami! **Zagrożenie życia!**
  - Urządzenie musi być umieszczone w taki sposób, aby elementy sterujące były poza zasięgiem osób znajdujących się w wannie, pod prysznicem czy w innym miejscu wypełnionym wodą.
  - Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach z wanną, prysznicem, basenem lub w pobliżu umywalki i przyłączy wody!
  - Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci! Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenie może być przechowywane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
  - Nigdy nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilania jest uszkodzony. **Ryzyko zranienia!**
  - Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania nie jest uszkodzony.
  - Jeśli przewód zasilania lub urządzenie są uszkodzone w taki sposób, że części elektryczne nie są zabezpieczone, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
  - **Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.**
  - **Urządzenie może być otwierane i naprawiane tylko przez wykwalifikowany autoryzowany personel.**
  - Nie wolno przechowywać ani używać żadnych palnych materiałów lub gazów pod ciśnieniem w pobliżu urządzenia, gdy jest ono używane. **Ryzyko pożaru!**
  - Nie wolno używać urządzenia w palnych atmosferach (np. w pobliżu palnych gazów lub puszek z gazem pod ciśnieniem)! **Ryzyko wybuchu i pożaru!**
  - Urządzenie nie powinno być używane w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru, takich jak garaże, stajnie czy drewniane szopy.
  - **Ważne!** Nie wolno wkładać żadnych obcych obiektów do otworów w urządzeniu! **Ryzyko zranienia** (porażenia prądem) i uszkodzenia urządzenia!
  - Wlot i wylot powietrza w urządzeniu nie mogą być blokowane w żaden sposób!
  - Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby nie można go było przypadkowo dotknąć. **Ryzyko poparzenia!**
  - **OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO PRZYKRZYWAĆ NAGRZEWNICY, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO JEJ PRZEGRZANIA.**
-  Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.
- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy przy stałym podłączeniu do zasilania (bez wtyczki i gniazda)!
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru!
  - Należy dopilnować, aby małe dzieci nie używały urządzenia do zabawy!
  - Gniazdko zasilania musi być cały czas dostępne, aby wtyczkę zasilania można było odłączyć tak szybko, jak to możliwe!
  - Uwaga! Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym wyzerowaniem wyłącznika termicznego, nie wolno podłączać tego urządzenia do wyłącznika czasowego.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przy hodowli zwierząt!
  - Broszura z instrukcjami stanowi nieodłączny element urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. Przy zmianie właściciela, nowy musi otrzymać broszurę wraz z urządzeniem!

### Opakowanie

- Po odpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy podczas transportu nie nastąpiły uszkodzenia oraz czy zestaw jest kompletny! W przypadku uszkodzeń lub niekompletnego zestawu należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Nie należy wyrzucać oryginalnego opakowania! Może ono być wykorzystane do przechowywania i transportu w celu uniknięcia uszkodzeń!
- Materiały z opakowania powinny być zutylizowane we właściwy sposób! Plastikowe worki należy trzymać poza zasięgiem dzieci!

### Umieszczenie

- Urządzenie powinno być umieszczone w odległości minimum **50 cm** od łatwopalnych przedmiotów, ścian oraz innych elementów! Otwory w urządzeniu nie mogą być w żadnym stopniu zasłonięte lub zablokowane!
- Nie ustawiać urządzenia na niestabilnych podłożach (np. na łóżku), ponieważ urządzenie może się przewrócić!

- Urządzenie nie może znajdować się pod gniazdem elektrycznym!
- Urządzenie nie może pracować, gdy jest ustawione bezpośrednio na dywanie z długim włosiem.
- Urządzenie można pochylić na wysokości podstawy, aby ustawić odpowiedni przepływ i kierunek powietrza.

### Przewód zasilania

- Należy używać tylko zatwierdzonego przedłużacza, odpowiedniego dla klasy tego urządzenia!
- Przewód zasilania należy umieścić w taki sposób, aby nie spowodować ryzyka potknięcia się i przewrócenia urządzenia.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących części urządzenia!
- Wyciągając wtyczkę z gniazda zasilającego, nie wolno nigdy ciągnąć za przewód!
- Nigdy nie wolno przesuwać urządzenia ciągnąc za przewód lub używać przewodu do jego przenoszenia!
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia! Nie wolno używać urządzenia z owiniętym przewodem! W szczególności zakaz ten obowiązuje, gdy używany jest bęben na kabel.
- Nie wolno zginać przewodu lub przeciągać go nad ostrymi krawędziami. Nie wolno umieszczać go nad gorącymi powierzchniami grzejnymi lub otwartym ogniem!

### Uruchomienie

- Po pierwszym włączeniu oraz po długim przestoju urządzenia początkowo może być wyczuwalny dziwny zapach.
- Aby rozpocząć użytkowanie urządzenia, włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego.

### Przełącznik (S) (patrz rys. 2)

Za pomocą tego przełącznika można włączyć/wyłączyć urządzenie lub zmienić moc grzania. Dostępnych jest cztery opcje: „○” – Wyłączone / „I” – 800 W / „II” – 1200 W / „III” – 2000 W.

### Termostat (T) (patrz rys. 2)

W celu utrzymania określonej temperatury pomieszczenia należy ustawić sterownik na „max”. Ustaw urządzenie na pełną moc, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury w pomieszczeniu. Przetaw regulator termostatyczny do położenia, w którym nagrzewnica wyłączy się, wydając słyszalne kliknięcie. Ta temperatura będzie utrzymywana niemal bez zmian, dzięki automatycznemu włączaniu się i wyłączaniu termostatu. Nagrzewnica może być włączona tylko wtedy, gdy termostat ustawiony będzie na temperaturę wyższą, niż temperatura w pomieszczeniu.

**Uwaga!** Urządzenie jest gotowe do pracy nawet przy najniższym ustawieniu „\*”. Aby wyłączyć urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.

### Transport (patrz rys. 4)

Urządzenie posiada uchwyt umożliwiający wygodne przenoszenie

### Zabezpieczenie przez zamrożeniem (patrz rys. 2)

- Ustaw termostat na funkcji „\*” i ustaw przełącznik na wymaganej mocy grzewczej.
- Jeżeli temperatura spadnie poniżej +5 °C ... +8 °C, nastąpi automatyczne włączenie nagrzewnicy.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Wbudowany mechanizm zabezpieczania przed przegrzaniem automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku uszkodzenia! Wyłącz urządzenie (ustaw przełącznik w położeniu „○”, a termostat w położeniu „\*”) lub wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego. Po ostudzeniu można ponownie eksploatować urządzenie! Jeżeli ta nieprawidłowość powtórzy się, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem!

### Czyszczenie

- Wyłącz urządzenie lub wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Wyczyść obudowę wilgotną szmatką, odkurzaczem lub szczotką.
- Nie stosuj żadnych środków szorujących ani żrących.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj żadnych łatwopalnych środków czyszczących, np. benzyny lub spirytusu.
- W żadnym wypadku nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! **Zagrożenie życia!**
- Miejsca w pobliżu wlotu i wylotu powietrza powinny być regularnie czyszczone odkurzaczem.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed nadmiernym zakurzeniem oraz zabrudzeniem.

### Recykling



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej.

Urządzenia nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

### Obsługa posprzedażna

**Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany personel!**

Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą. Jakakolwiek nieautoryzowana próba ingerencji w urządzenie spowoduje unieważnienie gwarancji.

Naprawy wykonane nieprawidłowo lub przez niewykwalifikowane osoby mogą mieć poważne konsekwencje dla użytkownika!

**IW związku z nieustannym doskonaleniem i unowocześnianiem urządzeń w niniejszym urządzeniu mogą zostać wprowadzone zmiany konstrukcyjne lub technologiczne bez wcześniejszego powiadomienia.**



Уважаеми клиенти,

**В името на Вашата лична безопасност и правилното използване на уреда,** моля, прочетете внимателно информацията по-долу, преди да го използвате за първи път. **Внимание!** Уредът може да се използва само за обикновени домашни нужди, а не за промишлени цели.

### Важни препоръки по безопасността

- Уредът трябва да се използва, само както е описано в упътването за употреба! Използването за други цели е забранено! Повреди в резултат на неправилно използване и несъобразяване с информацията за безопасност водят до анулиране на отговорностите и гаранцията!
- Не поемаме отговорност за повреди или наранявания от измръзване, предизвикани от капацитет на отопление, който е недостатъчен за големината на помещението, от лоша топлоизолация на помещението, от неправилно използване или от формсложни обстоятелства (напр. спиране на електричеството).
- Включвайте уреда само в мрежа за променлив ток, както е посочено на табелката със спецификации!
- Никога не пипайте части под напрежение! **Има опасност за живота Ви!**
- Никога недейте да боравите с уреда с мокри ръце! **Има опасност за живота Ви!**
- Уредът трябва да бъде поставен така, че приборите за управление да не могат да се пипат от хора, които са под душа, във ваната или в друг пълен с вода съд.
- Не използвайте уреда в помещения с вана, душ или басейн, или в близост до мивки или водопроводни връзки!
- Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или друга влага! Уредът не е предназначен за използване на открито. Уредът трябва да се съхранява само на закрито!
- Никога не използвайте уреда, ако уредът или кабелът е повреден. **Има опасност от нараняване!**
- Проверявайте редовно захранващия кабел за повреди.
- Ако захранващият кабел или уредът е повреден до степен, при която има открити електрически части, изключете го веднага от мрежата и се свържете с оторизиран дистрибутор!
- **Неправилно извършената поправка може да изложи потребителя на значителна опасност.**
- **Уредът може да се отваря и поправя само от упълномощен, квалифициран персонал.**
- Не съхранявайте и не използвайте запалителни материали или спрейове в близост до уреда, когато той работи. **Има опасност от пожар!**
- Не използвайте уреда във възпламенима атмосфера (напр. в близост до лесно запалими газове или флакони със спрей)! **Има опасност от взрив и пожар!!**
- Уредът не бива да се използва на места, където има опасност от пожар, като например гаражи, конюшни или дървени навеси.
- **Важно!** Не поставяйте никакви предмети в отворите на уреда! **Има опасност от нараняване** (електрически удар) и повреждане на уреда!
- Входните и изходните отвори за въздух на уреда не бива да се препречат по какъвто и да било начин!
- Поставете уреда така, че да не може да бъде докоснат неволно. **Има опасност от изгаряне!**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРЕГРЯВАНЕ, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД.**  
Върху отоплителния уред има предупредителен символ, който означава, че не бива да се покрива.
- Уредът не е подходящ за включване към постоянна система от проводници!
- Уредът не е предназначен за използване от малки деца или болни хора без наблюдение!
- Малките деца трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда!
- До контакта трябва да има постоянен достъп, за да може щепселът да се извади възможно най-бързо!
- **Внимание!** За да се избегне опасност поради неволно нулиране на на термичния предпазител, захранването на уреда не бива да се осъществява посредством таймер.
- Уредът не е подходящ за отглеждане на животни!
- Брошурата с упътването върви с уреда и трябва да се съхранява на сигурно място. При смяна на собственика, брошурата трябва да се предаде на новия собственик!

### Опаковка

- След като разопаковате уреда, проверете дали не е бил повреден по време на превоза и дали съдържанието е окомплектовано изцяло! При наличие на повреди или непълна доставка, свържете се с оторизиран дистрибутор!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя може да го предпази от повреди при съхранение или транспортиране!
- Изхвърляйте материалите от опаковката по подходящ начин! Пластмасовите торбички трябва да се държат далече от деца!

### Място

- Уредът трябва да се разполага на минимум **50 см** разстояние от запалими предмети, стени или други конструкции! Пред отворите на уреда не бива да има каквито и да било пречки или препятствия!
- Не поставяйте уреда върху неустойчиви повърхности (напр. върху легло), където може да се килне!
- Уредът не бива да се поставя под електрически контакт!
- Уредът не бива да работи направо върху дебел килим.

- Уредът може да се наклони в основата, за да се регулира посоката на духане.

### Захранващ кабел

- Използвайте само одобрен удължител/ разклонител, подходящ за номиналните спецификации на уреда!
- Разположете захранващия кабел така, че да няма опасност някой да се спъне и евентуално да преобърне уреда.
- Захранващият кабел не бива да се допира до горещите части на уреда!
- Никога не изваждайте щепсела от контакта, чрез дърпане на кабела!
- Никога не местете уреда чрез дърпане на кабела му и не използвайте кабела за пренасяне на уреда!
- Не навивайте кабела около уреда! Не включвайте уреда с навит кабел! Това важи особено за случаите, когато се използва макарата за кабел.
- Не пречупвайте кабела и не го провлачвайте по остри ръбове. Не го поставяйте над нагорещен котлон или открит пламък!

### Пускане в експлоатация

- След включването на уреда за първи път и след като не е бил използван дълго време, може за кратко да усетите мириса.
- За да го включите, поставете щепсела в контакта.

### Ключ (S) (вижте фиг. 2)

С помощта на превключвателя вентилаторът може да се включи или да се избере мощността. Превключвателят има четири положения:  – Изкл. /  – 800 W /  – 1200 W /  – 2000 W.

### Термостат (T) (вижте фиг. 2)

За да се поддържа определена температура в помещението, поставете контролера в положение "max". Оставете уреда да работи на пълна мощност, докато се достигне желаната температура в помещението. Върнете контролера на термостата, докато не чуete щракването, което индикира, че уредът се е изключил. Тази температура ще се поддържа почти една и съща чрез включване и изключване на управлението на термостата. Имайте пред вид, че уредът може да бъде включен, само когато настройката на температурата на термостата е по-висока от температурата в помещението.

**Внимание!** Уредът е готов за работа, дори когато е при най-ниска настройка "★".  
За да изключите уреда, извадете щепсела за захранване.

### Пренасяне (вижте фиг. 4)

Уредът е снабден с дръжка за лесно пренасяне.

### Защита от замръзване (вижте фиг. 2)

- Поставете термостата на "★", а ключа на необходимата мощност на отопление.
- Когато температурата падне под +5°C...+8°C, уредът се включва автоматично.

### Предпазител против прегряване

Вграденият предпазител против прегряване автоматично изключва уреда в случай на неизправност! Изключете уреда (поставете ключа на , а термостата на "★"), или извадете щепсела от контакта на мрежата. След кратко охлаждане, уредът отново е готов за работа! Ако неизправността възникне отново, свържете се с оторизиран дистрибутор!

### Почистване

- Най-напред изключете уреда и извадете щепсела от контакта!
- Почистете корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или сода каустики!
- Не използвайте запалителни вещества за почистване на уреда, напр. бензин или спирт.
- Никога не потапяйте уреда във вода! Има опасност за живота Ви!
- Мястото около входовете и изходите за въздух трябва редовно да се почиства с прахосмукачка.
- Ако уредът не се използва продължително, трябва да се пази от прекомерно запрашване и замърсяване.

### Рециклиране



За електрически уреди, които се продават в рамките на Европейската общност. След края на експлоатационния живот на електрическите уреди, те не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Предавайте ги на определените за тази цел места. Направете справка при органите на местната власт или оторизирания дистрибутор къде се извършва рециклиране във вашата страна.

### Обслужване след продажба

**Всички поправки трябва да се извършват от упълномощен персонал!**

Свържете се с местната търговска фирма!

Всяко бързиране на уреда ще доведе до анулиране на гаранцията.

Поправки, извършени неправилно и от неквалифицирани лица, може да имат сериозни последици за потребителя!

**В интерес на по-нататъшното развитие, уредът може да претърпи промени в конструкцията или устройството без предизвестие.**

Poštovani Kupci,

**Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće informacije radi vlastite sigurnosti i ispravne upotrebe uređaja. **Pozor!** Uređaj je namijenjen samo uobičajenoj upotrebi u domu i kućanstvu, a ne korištenju u industriji.**

### Važni sigurnosni savjeti

- Uređajem se smijete koristiti isključivo prema opisu u uputama za upotrebu! Korištenje u bilo koju drugu svrhu nije dopušteno! Svaka šteta nastala neprikladnom upotrebom i nepridržavanjem sigurnosnih uputa isključuje odgovornost i jamstvo!
- Odgovornost ne uključuje oštećenje uslijed zamrzavanja zbog kapaciteta grijanja nedostatnog za veličinu prostorije, loše toplinske izolacije, neispravne uporabe više sile (npr. gubitka napajanja).
- Uređaj spojite samo na glavne vodove izmjenične struje kao što je navedeno na tipskoj pločici!
- Nikada ne dirajte dijelove pod naponom! **Opasnost za život!**
- Nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama! **Opasnost za život!**
- Uređaj morate postaviti tako da upravljačke elemente ne mogu dodirnuti osobe koje su u kadi, pod tušem ili drugoj posudi napunjenoj vodom.
- Ne koristite uređaj u prostorijama s kadom, tušem ili bazenom ili u blizini umivaonika ili vodovodnih instalacija!
- Ne izlažite uređaj kiši ili drugom izvoru vlage! Uređaj nije namijenjen upotrebi na otvorenom. Uređaj smijete držati samo u zatvorenom prostoru!
- Nikada ne koristite uređaj ako su uređaj ili kabel oštećeni. **Opasnost od ozljede!**
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Ako je kabel za napajanje oštećen toliko da su električni dijelovi izloženi, odmah ga izvucite iz glavnog napajanja i posjetite ovlaštenog prodavatelja!
- **Nestručni popravci korisnika mogu izložiti velikoj opasnosti. Samo kvalificirano ovlašteno osoblje može otvoriti i popraviti uređaj.**
- Kada se koristite uređajem, u njegovoj blizini nemojte koristiti niti držati zapaljive materijale ili sprejeve. **Opasnost od požara!**
- Ne koristite se uređajem u zapaljivim okruženjima (npr. u blizini zapaljivih plinova ili livenki)! **Opasnost od eksplozije i požara!!**
- Uređajem se ne smijete koristiti u područjima u kojima postoji rizik od požara, npr. u garažama, stajama ili drvenim kolibama.
- **Važno!** Ne stavljajte strana tijela u otvore uređaja! Opasnost od ozljede (električnog udara) i oštećenja uređaja!
- Ne smijete ni na koji način blokirati otvor za zrak i izlazne otvore uređaja!
- Postavite uređaj tako da ga ne možete slučajno dotaknuti. **Opasnost od opekline!**
-  **UPOZORENJE: KAKO BISTE SPRIJEČILI PREGRIJAVANJE, NE POKRIVAJTE GRIJAČ.** Na grijaču se nalazi simbol upozorenja koji označava da se on ne smije pokrивati.
- Uređaj nije prikladan za spajanje na trajno ožičenje!
- Uređajem se ne smiju koristiti mala djeca ili slabe osobe bez nadzora!
- Malu djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem!
- Utičnica mora u svakom trenutku biti dostupna kako bi uređaj bilo moguće isključiti što je prije moguće!
- **Pozor!** Kako biste izbjegli opasnost zbog nenamjernog isključivanja termalnog osigurača, uređaj ne smijete napajati putem timera.
- Uređaj nije prikladan za upotrebu u svrhu uzgoja životinja!
- Letak s uputama pripada uređaju te ga je potrebno držati na sigurnom mjestu. Pri promjeni vlasnika letak je potrebno predati novom vlasniku!

### Pakiranje

- Nakon što raspakirate uređaj, provjerite ima li oštećenja nastalih u transportu te je li sadržaj potpun! U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke obratite se ovlaštenom prodavatelju!
- Nemojte baciti originalnu kutiju! Možete je upotrijebiti za čuvanje i slanje kako biste izbjegli oštećenja pri transportu!
- Materijal za pakiranje zbrinite na odgovarajući način! Plastične vrećice držite daleko od djece!

### Mjesto

- Uređaj postavite na minimalnu udaljenost od **50 cm** od zapaljivih objekata, zidova ili drugih konstrukcija! Ne smijete ni na koji način blokirati otvore uređaja!
- Ne postavljajte uređaj na nestabilne površine (npr. na krevet) na kojima se može prevrnuti!
- Uređaj se ne smije nalaziti ispod zidne utičnice!
- Uređajem se ne smijete koristiti na visokim tepisima.
- Uređaj možete nagnuti kako biste podesili potrebni smjer ispuhivanja na podnožju.

### Kabel za napajanje

- Koristite se samo odobrenim kabelom za napajanje koji je prikladan za uređaj!
- Namjestite kabel za napajanje tako da se ne možete spotaknuti o njega i možda ga nehotice prevrnuti.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja!
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice držeći ga za kabel!
- Nikada ne premještajte uređaj povlačenjem za kabel i ne koristite kabel za nošenje!

- Ne namotavajte kabel oko uređaja! Ne koristite uređaj s namotanim kabelom! To osobito vrijedi za slučajeve kada se koristite bubnjem za namotavanje kabela.
- Nemojte prignječiti kabel ili ga vući preko oštirih rubova. Ne postavljajte kabel na zagrijanu vruću ploču ili otvoreni plamen!

### Uključivanje

- Nakon što prvi put uključite uređaj te nakon duljeg razdoblja nekorištenja uređaja, nakratko možete osjetiti miris.
- Kako biste koristili uređaj, umetnite utikač u utičnicu.

### Sklopka (S) (vidi sliku 2)

Pomoću sklopke za odabir moguće je uključiti ventilator ili odabrati postavku snage. Postoji četiri mogućnosti odabira:  – Off /  – 800W /  – 1200W /  – 2000W.

### Termostat (T) (vidi sliku 2)

Radi održavanja određene temperature u prostoriji postavite regulator na max. Neka aparat radi maksimalnom snagom dok se ne postigne željena temperatura u prostoriji. Postavite termostatski regulator dok se aparat ne isključi uz zvučni "klik". Ova će temperatura biti gotovo konstantna automatskim uključivanjem i isključivanjem upravljanja termostatom. Uzmite u obzir da uređaj možete uključiti samo ako je postavka termostata veća od temperature u prostoriji.

**Pozor!** Uređaj je spreman za uporabu čak i kada je postavka najniža .

Kako biste isključili uređaj, izvucite utikač za napajanje.

### Transport (vidi sliku 4)

Uređaj je opremljen ručkom za lakše nošenje.

### Zaštita od smrzavanja (vidi sliku 2)

- Postavite termostat na  i sklopku na potrebni učinak grijanja.
- Kada temperatura padne ispod +5 °C...+8 °C, uređaj se automatski uključuje.

### Prekid u slučaju pregrijavanja

Ugrađeni prekid u slučaju pregrijavanja automatski isključuje uređaj u slučaju kvara! Isključite uređaj (stavite sklopku na  i termostat na ) ili izvucite utikač glavnog napajanja iz utičnice. Nakon kratkog vremena hlađenja uređaj je spreman za ponovnu uporabu! U slučaju ponovljenog kvara obratite se svojem prodavaču!

### Čišćenje

- Prvo isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice!
- Očistite kućište vlažnom krpom, usisavačem ili četkom.
- Ne upotrebljavajte agresivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje!
- Ne upotrebljavajte zapaljiva sredstva za čišćenje, npr. benzin ili alkohol za čišćenje uređaja.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu! Opasnost za život!
- Područje ulaza i izlaza zraka trebate redovito čistiti usisavačem.
- Ako se uređajem ne koristite dulje vrijeme, morate ga zaštititi od prekomjerne prašine i nečistoće.

### Recikliranje



Za električne proizvode koji se prodaju unutar Europske zajednice.

Nakon isteka vijeka trajanja električnih proizvoda ne bacajte ih u kućanski otpad. Reciklirajte ih ako za to postoje odgovarajuća postrojenja. Savjete o recikliranju u svojoj zemlji možete dobiti od lokalnih vlasti ili svojeg prodavača.

### Servis

**Sve popravke potrebno je proslijediti ovlaštenom osoblju!**

Obratite se svojem prodavaču.

Svaki zahvat u uređaj čini jamstvo ništavnim.

Nepropisno izvedeni popravci i popravci koje su obavile nestručne osobe mogu imati ozbiljne posljedice za korisnika!

**U interesu daljnjeg razvoja uređaj može doživjeti konstrukcijske ili dizajnerske izmjene bez prethodne obavijesti.**

Spoštovani Kupec,

**Prosimo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete naslednje informacije,** da boste zagotovili varno in pravilno uporabo. **Pozor!** Napravo se lahko uporablja le za običajne potrebe v gospodinjstvu in ni primerna za komercialno rabo.

### Pomembna varnostna navodila

- Napravo se lahko uporablja le v skladu z navodili za uporabo! Uporaba za kakršnekoli druge namene je prepovedana! Za škodo, do katere je prišlo zaradi nepravilne uporabe in neupoštevanja varnostnih ukrepov, ne odgovarjamo in ne dajemo garancije!
- Prav tako ne odgovarjamo za škodo zaradi mraza, do katere je prišlo zaradi premajhne grelné zmogljivosti glede na velikost prostora, slabe toplotne izolacije prostora, nepravilne uporabe ali višje sile (npr. izpad el. toka).
- Napravo lahko priključite le na el. omrežje za izmenični tok, kot je navedeno na tablici s tehničnimi podatki!
- Nikoli se ne dotikajte delov, ki so pod napetostjo! **Smrtna nevarnost!**
- Z napravo nikoli ne rokujte z mokrimi dlanimi! **Smrtna nevarnost!**
- Naprava mora biti nameščena tako, da se osebe, ki so v banji, pod prho ali v stiku s kakršnimkoli drugimi deli pohišva, ki so napojeni z vodo, ne morejo dotikati kontrolnih elementov.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih z banjo, prho ali bazenom in v bližini umivalnikov in vodnih priključkov!
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali drugi vlagi! Naprava ni primerna za uporabo na prostem. Napravo se lahko shranjuje le v notranjosti!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta naprava ali njen kabel poškodovana. **Nevarnost poškodb!**
- Napajalni kabel redno preverjajte glede poškodb.
- Če sta napajalni kabel ali naprava tako poškodovana, da so vidni električni deli, jo takoj odklopite od el. omrežja in se obrnite na pooblaščenega prodajalca!
- Nestrokovna popravila lahko resno ogrozijo uporabnike.**
- Napravo lahko odpre in popravi le pooblaščen, kvalificirano osebje.**
- Kadar je naprava v uporabi, v njeni bližini ne shranjujte in ne uporabljajte vnetljivih materialov ali razpršil. **Nevarnost požara!**
- Naprave ne uporabljajte v vnetljivem ozračju (npr. v bližini gorljivih plinov ali pločevink z razpršilom)! **Nevarnost eksplozije in požara!!**
- Naprave se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost požara, kot so garaže, hlevi in lesene koče.
- Pomembno!** V odprtine naprave ne vstavljajte tujih predmetov! **Nevarnost poškodb** (električni udar) in okvare naprave!
- Odprtine za vhod in izhod zraka na napravi nikoli ne smejo biti ovirane!
- Napravo namestite tako, da se je ni mogoče nehote dotakniti. **Nevarnost opeklin!**
-  **OPOZORILO: DANE BO PRIŠLO DO PREGRETJA, GRELCA NE POKRIVAJTE.**  
Na grelcu je nameščena opozorilna oznaka, ki pravi, da ga ne smete pokrivati.
- Naprava ni primerna za priključitev na trajno napeljavlo!
- Naprave brez nadzora ne smejo uporabljati otroci in nestanovitne osebe!
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da boste zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo!
- Vtičnica mora biti dostopna ves čas, da je mogoče napajalni kabel kar najhitreje izvleči!
- Pozor!** Da boste preprečili nenamerno ponastavitev termalnega prekinjala, naprava ne sme biti napajana prek časovnika.
- (Naprava ni primerna za vzrejanje živali!)
- (Listič z navodili pripada napravi in ga je treba hraniti na varnem mestu. Ko napravo prepuščate novemu lastniku, mu predajte tudi listič z navodili!)

### Embalaza

- Ko ste napravo vzeli iz embalaže, jo preglejte za poškodbami zaradi transporta in preverite ali je vsebina popolna! V primeru poškodb ali nepopolne dobave se obrnite na pooblaščenega prodajalca!
- Ne zavrzite originalne škatle! Uporabite jo lahko za shranjevanje in pošiljanje brez transportnih poškodb!
- Embalazo odstranite na ustrezen način! Plastične vrečke hranite izven dosega otrok!

### Mesto postavitve

- Napravo namestite tako, da bo vsaj **50 cm** oddaljena od vnetljivih predmetov, sten in drugih struktur! Odprtine naprave ne smejo biti kakorkoli ovirane!
- Naprave ne postavljajte na nestabilne površine (npr. na posteljo), kjer se lahko prevrne!
- Naprava ne sme biti postavljena pod stensko vtičnico!
- Naprave ne sme obratovati neposredno na kosmatih preprogah.
- Napravo lahko nagnete, da prilagodite potrebno smer izpihanega zraka pri vznožju.

### Napajalni kabel

- Uporabljajte le odobrene podaljške, ki so primerni za nazivno napetost naprave!
- Napajalni kabel namestite tako, da se ne bo mogoče spotakniti ob njega in prevrniti napravo.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli na napravi!
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlečite za kabel!
- Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete za kabel, in je ne prenašajte s pomočjo kabla!

- Kabla ne ovijajte okrog naprave! Naprave ne uporabljajte, kadar je kabel zviti! To velja še posebej, če uporabljate boben za kabel.
- Po kablu ne teptajte in ga ne vlečite čez ostre robove. Kabla ne polagajte nad segrete grelne plošče ali odprt ogenj!

### Zagon

- Ko ste napravo prvič vklopili ali je dlje časa niste uporabljali, lahko ta krajši čas oddaja nenavaden vonj.
- Napravo vklopite tako, da vtaknete vtič v vtičnico.

### Stikalo (S) (gl. sl. 2)

Z izbirnim stikalom lahko vklopite ventilator ali izberete nastavitev moči. Na voljo je četiri možnosti: »« – Izklop / »« – 800W / »« – 1200W / »« – 2000W.

### Termostat (T) (gl. sl. 2)

Če želite vzdrževati določeno temperaturo prostora, nastaviteveni gumb nastavite na »max«. Naprava naj obratuje s polno močjo, dokler ni želena temperatura dosežena. Nastavitveni gumb termostata zavrtite nazaj, dokler se naprava ne izklopi s slišnim »klikom«. Dosežena temperatura se bo ohranjevala, ker bo termostat samodejno vklopljal in izklopljal napravo. Upoštevajte, da se naprava lahko vklopi le, če je nastavitveni termostata višja od sobne temperature.

**Pozor!** Naprava je pripravljena na uporabo tudi, kadar je nastavitveni na najnižjo nastavitev »«. Če želite napravo izklopiti, izvlecite vtič napajalnega kabla.

### Prenašanje (gl. sl. 4)

Naprava ima ročaj za lažje prenašanje.

### Zaščita pred zmrzaljo (gl. sl. 2)

- Termostat nastavite na »« in izbirno stikalo na zeleno stopnjo gretja.
- Ko temperatura pade pod +5°C...+8°C, se naprava samodejno vklopi.

### Prekinjalo za izklop v primeru pregretja

Vgrajeno prekinjalo samodejno izklopi napravo, če je prišlo do napake. Izklopite napravo (stikalo nastavite na »« in termostat na »«) ali izvlecite vtič iz el. vtičnice. Po krajšem obdobju hlajenja je naprava ponovno pripravljena na uporabo! Če se napaka ponovi, se obrnite na pooblaščenega prodajalca!

### Čiščenje

- Najprej izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice!
- Ohišje očistite z vlažno krpo, sesalnikom ali krtačko.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev!
- Ne uporabljajte vnetljivih čistil, kot sta npr. bencin ali špirit.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo! Smrtna nevarnost!
- Odprtine za dovod in odvod zraka morate redno čistiti s sesalnikom.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo morate zaščititi pred prekomernim nabiranjem prahu in umazanije.

### Recikliranje



Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti.

Električnih izdelkov, ki jim poteče življenjska doba uporabnosti, ne smete odvreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.

### Servis po nakupu

**Vsa popravila mora izvesti pooblaščen osebje!**

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca.

Kakršnokoli samovoljno popraviljanje ali spreminjanje naprave razveljavi garancijo.

Popravila, ki so bila nepravilno izvedena in ki jih ni izvedla kvalificirana oseba, imajo lahko resne posledice za uporabnika!

**Zaradi nadaljnjega razvoja lahko na napravi pride do sprememb v strukturi in obliki brez predhodnega obvestila.**

Lugupeetud klient!

Enda ohutuse nimel ja õigeks kasutamiseks **lugege kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi.**

**Tähelepanu!** Käesolev seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks kodus majapidamises ega sobi tarvitada äriotstarbeks.

## Oluline ohutusteave

- Seadet tohib kasutada ainult kasutusjuhendis ettenähtud viisil ja otstarbel. Igasugune muu kasutamine on keelatud! Seadme sobimatu kasutamise ja ohutusteabe mittejärgmise korral ei kehti mingi garantiil!
- Tootja ei vastuta külmakahjustuste eest, mille on põhjustanud ebapiisav küttevõimsus ruumi suuruse kohta, ruumi halb soojusisolatsioon, vale kasutamine või vääraratu jõud (nt voolukatkestus).
- Ühendage seade ainult vahelduvvooluvõrguga, mille omadused vastavad tüübitähisel toodud andmetele!
- Ärge kunagi puutuge pingestatud osi! **Eluohhtlik!**
- Ärge käsitage seadet märgade kätega! **Eluohhtlik!**
- Seade peab olema paigutatud nii, et vannis, duši all või mujal vees viibiv inimene ei saaks juhtelelemente puutuda.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseiniga ega pesukausi või veekraanidega ruumis!
- Ärge hoidke seadet vihma ja niiskuse käes! Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Seadet tohib hoiustada ainult siseruumides!
- Ärge kasutage seadet, kui seade või selle kaabel on kahjustunud. **Vigastusohht!**
- Kontrollige regulaarselt kaabli korrasolekut!
- Kui toitejuhe või seade on kahjustatud, nii et elektrilised osad on näha, eraldage seade kohe vooluvõrgust ja võtke ühendust müügiesindusega!
- Seadme oskamatu parandamine võib seada selle kasutaja tõsisesse ohtu!**
- Seadet tohib parandada või lahti võtta ainult volitatud spetsialist!**
- Ärge hoidke ega kasutage töötava seadme läheduses kergesti süttivaid aineid ega aerosoole. **Tuleohht!**
- Ärge kasutage seadet kergesti süttivas keskkonnas (nt süttivate gaaside või aerosoolipudelite läheduses)! **Plahvatus- ja tuleohht!**
- Seadet ei tohi kasutada tuleohhtlikes kohtades, nagu garaazis, laudas või puukuuris.
- Tähelepanu!** Ärge pange midagi seadme avaustesse! **Vigastusohht!** (elektrilööki) ja seadme kahjustamise oht!
- Seadme õhu sisse- ja väljalaskevavad peavad olema alati vabad!
- Välige seadmele niisugune asukoht, et seda ei saaks kogemata puudutada. **Põletusohht!**
-  **HOIATUS! ÜLEKUUMENEMISE VÄLTIMISEKS**  
**ÄRGE KATKE KÜTTEKEHA KINNI.**  
Küttekehale on kinnitatud sümbol, mis tähendab, et küttekeha ei tohi kinni katta.
- Seade ei sobi ühendamiseks stationsaarselt paigaldatud juhtmetega!
- Lapsed ja ebastabiilsed isikud ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada!
- Lastele ei tohi anda võimalust elektriliste seadmetega mängimiseks!
- Juurdepääs pistikupesale peab olema alati vaba, et pistiku saaks vajadusel kiiresti välja tõmmata!
- Tähelepanu!** Et vältida ohtu termokaitse juhustliku lähtestamise tõttu, ei tohi seadme toide käia taimeri kaudu.
- Seade ei sobi kasutamiseks loomakasvatases ja loomapidamises!
- Kasutusjuhend kuulub seadme juurde. Hoidke seda hoolikalt. Kui annate seadme uuele omanikule, siis andke talle ka kasutusjuhend!

## Pakend

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, et seadmel poleks transpordikahjustusi ja kas seadme komplekt on täiuslik. Kahjustuste korral või osade puudumisel võtke ühendust müügiesindusega.
- Hoidke originaalpakend alles! Originaalpakend kaitseb seadet hoiustamisel ja saatmisel transpordikahjustuste eest.
- Jäätmetest pakkematerjal nõuetekohaselt! Kilekottidega mängimine võib olla lastele eluohhtlik!

## Asukoht

- Asetage seade tuleohhtlikest esemetest, seintest ja muudest ehitistest vähemalt **50 cm** kaugusele! Seadme avasused peavad olema vabad!
- Ärge pange seadet ebakindlale alusele (nt voodile), kus see võib ümber minna!
- Seade ei tohi olla vahetult pistikupesa all.
- Seadet ei tohi käitada pikakarvalise vaiba peal.
- Seadme põhja võib soovitud puhumissuuna seadistamiseks kallutada.

## Võrgukaabel

- Kasutage ainult võimsusele vastavat ja kontrollitud pikendusjuhet!
- Asetage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ja seadet ümber ajada.
- Võrgukaabel ei tohi kokku puutuda seadme kuumade osadega!
- Ärge kunagi tõmmake pistikut kaablist hoides pesast välja!
- Ärge teisdage seadet kaablist tõmmates ega kasutage kaablit seadme kandmiseks!
- Ärge kerige kaablit ümber seadme! Ärge käitage seadet kokkukeritud kaabliga! See kehtib eriti siis, kui kaabel on keritud kaablitrümmile.

- Ärge kiiluge kaablit kuhugi vahele ega tõmmake seda üle teravate servade. Ärge pange kaablit kuumale pliidi või lahtise tule kohale!

## Kasutuselevõtt

- Seadme esmakordsel kasutuselevõtul ja seadme sisselülitamisel pärast pikaajalist kasutamise vaheaega võib lühidalt eralduda lõhna.
- Seadme kasutamiseks pange pistik pistikupessa.

## Lüliti (S) (vt joonist 2)

Valiklülitiga saab ventilaatori sisse lülitada või valida küttevõimsuse. Võimalik on neli varianti: „O” – väljas / „I” – 800 W / „II” – 1200 W / „III” – 2000 W.

## Termostaat (T) (vt joonist 2)

Kindla toatemperatuuri hoidmiseks seadke kontrolleri asendisse „max”. Laske seadmel töötada täisvõimsusel, kuni soovitud toatemperatuur on saavutatud. Keerake termostaadi nuppu tagasi, kuni seade lülitub kuulduva klõpsuga välja. Termostaat hoiab seda temperatuuri peaaegu konstantsena, lülitades seadet automaatselt sisse ja välja. Pange tähele, et seade saab sisse lülitada ainult siis, kui termostaadil seadistatud temperatuur on toatemperatuurist kõrgem.

**Tähelepanu!** Seadet saab kasutada ka kõige madalamal seadistusel „\*”.

Seadme väljalülitamiseks tõmmake pistik pesast välja.

## Transport (vt joonist 4)

Transportimiseks on seadmel käepide.

## Külmumiskaitse (vt joonist 2)

- Seadke termostaat asendisse „\*” ja lüliti soovitud küttevõimsusele.
- Kui temperatuur langeb alla +5 °C...+8 °C, lülitub seade automaatselt sisse.

## Ülekütmiskaitse

Sisseehitatud ülekütmiskaitse lülitab seadme rikke korral automaatselt välja! Lülitage seade välja (seadistuselüliti asendis „O” ja termostaat asendis „\*” või tõmmake pistik pesast välja). Pärast lühiaegset jahtumist võib seadet uuesti kasutada! Kui rike tekib uuesti, võtke ühendust müügiesindajaga!

## Puhastamine

- Lülitage kõigepealt seade välja ja tõmmake pistik pesast!
- Puhastage korpus niiske lapiga, tolmuimeja või harjaga.
- Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid!
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks süttivaid puhastusvahendeid nagu bensiin või piiritus.
- Ärge kastke seadet vette! Eluohhtlik!
- Õhuavasid tuleb korrapäraselt tolmuimejaga puhastada.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb seda kaitsta liigse mustuse ja tolmu eest.

## Taaskasutus



Kehtib Euroopa Ühenduse siseselt müüdavatele elektriseadmetele.

Elektriseadmete kasuliku tööea lõppes ei tohi neid visata majapidamisprügi hulka. Palun viige vastavasse kohta ümbertöötlemisele. Ümbertöötlemise kohta teie asukohariigis saate rohkem teavet kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt.

## Klienditeenindus

**Parandustöid võib teha ainult volitatud spetsialist.**

Võtke ühendust müügiesindajaga.

Seadme omavoliliselt avamisel kaotab garantii kehtivuse.

Valesti ja kvalifitseerimata isikute tehtud remondil võivad olla tõsised tagajärjed!

**Edasise arendamise huvides ei ole lubatud teha seadmele ehituslikke ega vormilisi muudatusi.**



Cienījamais Pircēj!

**Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo informāciju, pirms lietojat šo ierīci pirmo reizi,** jūsu drošības dēļ, kā arī, lai nodrošinātu pareizu lietošanu.  
**Uzmanību!** Ierīci drīkst lietot tikai māsaimniecības, nevis rūpnieciskos nolūkos.

### Svarīgs padoms drošībai

- Ierīci drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijās! Aizliegts to lietot citos nolūkos! Nepareizas lietošanas un drošības informācijas neievērošanas rezultātā radītu jebkāda veida bojājumu dēļ mūsu atbildība un garantija būs spēkā neesošas!
- Mūsu atbildība tiek atsaukta aukstuma radītu bojājumu gadījumos, ko izraisījusi istabas izmēram nepietiekama apsildīšanas jauda, nepiemērota siltuma izolācija istabā, nepareiza lietošana vai nepārvaramās varas ārkārtas situācija (piemēram, elektroapgādes traucējumi).
- Pievienojiet ierīci tikai tādiem maiņstrāvas maģistrālei, kas norādīta uz jaudas plāksnes!
- Nekādā gadījumā neaiztieciat zemsprieguma detaļas! **Bīstami dzīvībai!**
- Nekādā gadījumā nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām! **Bīstami dzīvībai!**
- Ierīce jānovieto tā, lai vadības elementiem nevarētu pieskarties cilvēki, atrodoties vannā, dušā vai citā ūdens tvertnē.
- Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas vanna, duša vai peldbaseins vai kur tuvumā atrodas izlietnes vai ūdens cauruļu savienojumi!
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai cita veida mitruma iedarbībai! Ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām. Ierīci drīkst glabāt tikai telpās!
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja ir bojāta ierīce vai vads. **Pastāv iespējama gūt savainojumus!**
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vadam nav bojājumu.
- Ja ierīces strāvas vads ir tā bojāts, ka ir atklātas elektriskās daļas, nekavējoties atvienojiet to no elektrotilka un sazinieties ar savu pilnvaroto tirgotāju!
- Nepareiza labošana var pakļaut lietotāju ievērojamām briesmām.**
- Ierīci drīkst atvērt un labot tikai pilnvaroti kvalificēti darbinieki.**
- Ieslēgtas ierīces tuvumā neuzglabāiet un nelietojiet uzliesmojošus materiālus vai aerosolus. **Ugunsbīstamība!**
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošā vidē (piemēram, viegli uzliesmojošas gāzes vai aerosola tvertnes tuvumā)! **Sprādzieni un ugunsbīstamība!**
- Ierīci nedrīkst lietot tādās vietās, kur pastāv aizdegšanās risks, kā garāžas, stalli vai koka šķūņi.
- Svarīgi!** Neievienojiet ierīces atverēs svešķermeņus! **Pastāv iespējama gūt savainojumus** (strāvas trieciens) un sabojāt ierīci!
- Ierīces gaisa ievades un izvades atveres nedrīkst būt aizsprostotas!
- Novietojiet ierīci tā, lai tai nevarētu nejauši pieskarties. **Pastāv apdegumu risks!**
-  **BRĪDINĀJUMS: LAI IERĪCE NEPĀRKARSTU, NEAPSEDZIET SILDĪTĀJU.** Uz sildītāja atrodas brīdinājuma zīme, kas norāda, ka to nedrīkst apsegt.
- Ierīce nav piemērota pievienošanai pastāvīgai elektroinstalācijai!
- Ierīci bez uzraudzības nedrīkst lietot mazi bērni vai nespējīgi cilvēki!
- Ir jāuzrauga bērni, lai viņi ar šo ierīci nespēlētos!
- Vienmēr jābūt pieejamai kontaktligzdas izejai, lai pēc iespējas ātrāk būtu iespējas atvienot strāvas spraudkontakta!
- Uzmanību!** Lai izvairītos no briesmām, kas tiek radītas, netīšām atiestatot siltuma drošinātāju, ierīci nedrīkst pieslēgt, izmantojot taimerī.
- Ierīce nav piemērota dzīvnieku audzēšanas nolūkiem!
- Instrukcijas brošūra attiecas uz ierīci un tā jātur drošā vietā. Mainoties ierīces īpašniekiem, brošūra jānodod jaunajam īpašniekam!

### Iesaņojums

- Pēc ierīces izsaņošanas pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radīti bojājumi un ir ietvertas visas detaļas! Bojājumu vai nepilnīgas piegādes gadījumā sazinieties ar savu pilnvaroto tirgotāju!
- Neizmetiet oriģinālo iepakojumu! To var izmantot uzglabāšanai un nosūtīšanai, lai novērstu bojājumu rašanos transportēšanas laikā!
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla pareizi! Plastmasas maisiņi jāglabā bērniem nepieejamā vietā!

### Atrašanās vieta

- Ierīce jānovieto vismaz **50 cm** attālumā no uzliesmojošiem priekšmetiem, sienām vai citām būvēm! Ierīces atveres nekādā veidā nedrīkst būt aizsprostotas!
- Novietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (piem., gultas), kur tā var apgāzties!
- Ierīci nedrīkst novietot zemāk par kontaktligzdas izeju!
- Ierīci nedrīkst darbināt uz plūksnaina paklāja virsmas.
- Ierīci drīkst nolikt, lai pielāgotu nepieciešamo izpūšanas virzienu uz pamatni.

### Strāvas vads

- Lietojiet tikai atļauto vada pagarinātāju, kas ir piemērots ierīces jaudai!
- Novietojiet strāvas vadu tā, lai aiz tā nevarētu paklupt un nevarētu apgāzt ierīci.
- Strāvas vads nedrīkst saskarties ar karstām ierīces daļām!
- Nekādā gadījumā neveiciet spraudkontakta no kontaktligzdas aiz vada!

- Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci, velkot vadu, un neizmantojiet vadu, lai ierīci pārnēsātu!
- Netiniet vadu ap ierīci! Nelietojiet ierīci, ja vads ir satīts! Tas īpaši attiecas uz tiem gadījumiem, kad tiek izmantota kabeļa spole.
- Nespiediet un nevelciet vadu gar asām šķautnēm. Nenovietojiet to virs sakarsētām elektriskajām plītnīm vai atklātās liesmas!

### Palaišana

- Pirmo reizi ieslēdzot ierīci un pēc ilga nelietošanas perioda, īsu brīdi var būt jūtama smarža.
- Lai sāktu lietot ierīci, ievietojiet spraudkontakta ligzdā.

### Slēdzis (S) (skatiet 2. att.)

Ar selektora slēdzi var ieslēgt ventilatoru, kā arī izvēlēties jaudas iestatījumu. Ir četras izvēles opcijas: "○" – Ieslēgts / "I" – 800 W / "II" – 1200 W / "III" – 2000 W.

### Termostats (T) (skatiet 2. att.)

Lai uzturētu noteiktu telpas temperatūru, iestatiet regulatoru režīmā "max.". Iedarbiniet ierīci ar pilnu jaudu, līdz tiek sasniegta vēlamā istabas temperatūra. Regulējiet termostatisko vadāmierīci, līdz ierīce izslēdzas ar dzirdamu "klikšķi". Šāda temperatūra tiks uzturēta gandrīz nemainīgi, termostatiskajai vadāmierīcei automātiski ieslēdzoties un izslēdzoties. Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīci var ieslēgt tikai tad, ja termostatisks temperatūras iestatījums ir augstāks, nekā istabas temperatūra.

**Uzmanību!** Ierīce ir gatava lietošanai pat pie zemākajiem temperatūras iestatījumiem "✱".

Lai izslēgtu ierīci, izvelciet strāvas padeves spraudkontakta.

### Transportēšana (skatiet 4. att.)

Ierīce aprīkota ar rokturi, lai to būtu vieglā pārnēsāt.

### Aizsardzība pret apsarmošanu (skatiet 2. att.)

- Uzstādiet termostatu uz "✱" un slēdzi vēlamajā sildīšanas izvadē.
- Kad temperatūra ir zemāka par +5 °C...+8 °C, ierīce automātiski ieslēdzas.

### Pārkaršanas drošinātājs

Iebūvētais pārkaršanas drošinātājs automātiski izslēdz ierīci kļūdas gadījumā! Izslēdziet ierīci (uzstādiet slēdzi uz "○" un termostatu uz "✱") vai atvienojiet strāvas spraudkontakta no ligzdas. Pēc neilgas atdzesēšanas fāzes ierīce atkal ir gatava lietošanai! Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar savu vietējo tirgotāju!

### Tīrīšana

- Vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet spraudkontakta no ligzdas!
- Notīriet apvalku ar mitru drānu, putekļsūcēju vai birsti.
- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus!
- Nelietojiet uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus, piem., degvielu vai spirtu.
- Nekādā gadījumā neiemērciet ierīci ūdenī! Bīstami dzīvībai!
- Gaisa ievades un izvades zona regulāri ir jātīra ar putekļsūcēju.
- Ja iekārta netiek ilgstoši izmantota, tā jāapgādā no pārmērīga putekļu un netīrumu daudzuma.

### Otrreizējā pārstrāde



Elektriskajiem produktiem, kas tiek tirgoti Eiropas Kopienas robežās.

Elektrisko produktu kalpošanas laika beigās tos nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos otrreizējai pārstrādei, ja šādas iespējas pastāv. Sazinieties ar vietējo varas iestādi vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par otrreizējo produktu pārstrādi jūsu valstī.

### Apkope pēc pirkuma

**Visus labojumus jāveic pilnvarotam personālam!**

Sazinieties ar savu vietējo tirgotāju.

Jebkāda ierīces bojāšana padarīs garantiju par spēkā neesošu. Nepareiza labošana un nekvalificētu personu veikti remontdarbi var izraisīt nopietnas sekas lietotājam!

**Tālākas attīstības interesēs bez iepriekšēja brīdinājuma ierīcei, iespējams, tiks mainīta konstrukcija vai dizains.**



Gerbiamas Vartotojau,

**Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite toliau pateiktą informaciją** – tai užtikrins jūsų saugumą ir tinkamą prietaiso naudojimą.

**Dėmesio!** Prietaisas yra skirtas tik įprastai naudoti namuose, o ne pramonėje.

## Svarbi informacija apie saugą

- Prietaisą leidžiama naudoti tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje! Naudoti kitiems tikslams yra draudžiama! Atsiradus žalai dėl netinkamo naudojimo ir saugos nurodymų nesilaikymo, negalios jokia atsakomybė ir garantija!
- Nebus priimta atsakomybė už užšalimo žalą, sukeltą nustatius patalpą dydžiui nepakankamą šildymą, blogai apšiltinus patalpą, netinkamai naudojant prietaisą arba dėl atsakomybės šalinančių aplinkybių (pvz., dingus maitinimui).
- Prietaisąjunkite tik prie kintamosios srovės, kaip nurodyta modelio etiketėje!
- Niekada nelieskite dalių, kuriomis teka srovė! **Pavojus gyvybei!**
- Niekada nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis! **Pavojus gyvybei!**
- Prietaisą reikia pastatyti taip, kad jo valdymo elementų negalėtų paliesti asmenys, esantys vonioje, duše ar bet kokiame kitame vandenių užpildytame inde.
- Nenaudokite prietaiso vonios patalpose, kuriose yra vonia, dušas ar plaukimo baseinas, šalia prausimosi kriauklės ar vandens jungčių!
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir kitokios drėgmės! Prietaisas netinkamas naudoti lauke. Prietaisas turi būti laikomas tik viduje!
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis sugadintas arba pažeistas jo kabelis. **Sužeidimo pavojus!**
- Reguliariai tikrinkite, ar nesugadintas maitinimo kabelis!
- Jei maitinimo kabelis arba prietaisas pažeidžiami iki elektrinių dalių, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį atstovą!
- Netinkami remonto darbai naudotojui gali kelti didelį pavojų.**
- Atidaryti ir remontuoti prietaisą gali tik įgaliotasis kvalifikuotas personalas.**
- Nelaikykite ir nenaudokite šalia įjungto prietaiso jokių degių medžiagų ar purškiklių. **Gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso degioje atmosferoje (pvz., šalia degančių dujų ar aerolio skardinių)! **Sprogimo ir gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso gaisro pavojaus vietose, pvz., garažuose, tvartuose ar medinėse pašiūrėse.
- Dėmesio!** Į prietaiso angas neikiškite jokių pašalinių daiktų! **Sužeidimo pavojus** (elektros smūgis) ir prietaiso sugadinimas!
- Jokiu būdu neužkimškite prietaiso ventiliacijos angų (oro įleidimo ir išleidimo)!
- Pastatykite prietaisą taip, kad netyčia jo niekas nepaliestų.
- Nudegimo pavojus!**
-  **ĮSPĖJIMAS: SIEKDAMI IŠVENGTI PERKAITIMO, NEUŽDENKITE ŠILDYTUVO.**  
Ant šildytuvo esantis įspėjamasis simbolis rodo, kad šildytuvo negalima uždengti.
- Prietaisas yra netinkamas prie nuolatinių laidų jungti!
- Naudoti prietaiso be priežiūros negalima vaikams ar neįgaliesiems!
- Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu!
- Prie maitinimo lizdo turi būti lengvai prieinama, kad būtų galima nedelsiant atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo!
- Dėmesio!** Norint išvengti pavojų dėl netikėto apsauginio temperatūros ribotuvo atstatymo, prietaisas negali būti maitinamas naudojant laikmatį.
- Prietaisas netinkamas gyvulių auginimo arba laikymo patalpoms naudoti!
- Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis ir turi būti rūpestingai saugoma. Pasikeitus savininkui, instrukciją reikia perduoti naujam savininkui!

## Pakuotė

- Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar transportuojant jam nepadarėta žalos, ar netrūksta dalių! Jei prietaisas sugadintas arba trūksta dalių, kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą!
- Neišmeskite prietaiso dėžės! Jos gali prireikti prietaisą laikyti ar siųsti, kad būtų išvengta transportavimo žalos!
- Pakavimo medžiagas išmeskite tinkamai! Plastikinius maišus saugokite nuo vaikų!

## Vieta

- Prietaisą reikia pastatyti bent **50 cm** atstumu nuo degių objektų, sienų ar kitų konstrukcijų! Jokiu būdu neužstatykite prietaiso ventiliacinių angų!
- Nestatykite prietaiso ant nestabilių paviršių (pvz., lovos), kur jis gali apvirsti!
- Neleidžiama prietaisą statyti po maitinimo lizdu!
- Nestatykite prietaiso ant kilimo ilgais šeriais.
- Prietaisą galima pakreipti, jei prireikia reguliuoti išpučiamo oro srauto kryptį prietaiso pagrindu.

## Maitinimo kabelis

- Naudokite tik tinkamą prietaiso įtampos ilginimo laidą!
- Maitinimo kabelį tieskite taip, kad nekiltų pavojaus nugriūti už jo užkliuvus ir nugriauti prietaisą.
- Maitinimo kabelis negali liesti karštų prietaiso dalių!
- Netraukite kištuko iš lizdo laikydami už kabelio!

- Netraukite ir nenešiotkite prietaiso paėmę už laido!
- Nevyniotkite kabelio aplink prietaisą! Nenaudokite prietaiso, kai kabelis susuktas! Tai ypač draudžiama, jei naudojama kabelio ritė.
- Nesususpauskite kabelio, saugokite jį nuo aštrių briaunų.
- Nelaikykite kabelio virš įkaitintų plokščių ar atviros liepsnos!

## Ijungimas

- Ijungus prietaisą pirmą kartą arba ilgai jo nenaudojus, kurį laiką gali būti juntamas kvapas.
- Norėdami naudoti prietaisą, įkiškite kištuką į lizdą.

## Jungiklis (S) (žr. 2 pav.)

Pasirinkimo jungikliu galima įjungti ventiliatorių arba pasirinkti šilumos nustatymą. Galimos keturios pasirinkimo padėty: „O“ – Išjungta / „I“ – 800 W / „II“ – 1200 W / „III“ – 2000 W.

## Termostatas (T) (žr. 2 pav.)

Norėdami palaikyti tam tikrą kambario temperatūrą, valdiklį nustatykite į „max“ padėtį. Leiskite prietaisui veikti visa galia, kol bus pasiekta norima patalpos temperatūra. Tada sukiškite termostato valdiklį atgal, kol prietaisas išsijungs ir pasigirs spragtelėjimas. Termostato valdiklis automatiškai įjungs ir išjungs prietaisą palaikydamas beveik nekintamą temperatūrą. Atminkite, kad prietaisą galima įjungti tik tada, kai termostato nustatymas aukštesnis už patalpos temperatūrą.

**Dėmesio!** Prietaisą galima naudoti net ir žemiausiu nustatymu „\*“.

Norėdami išjungti prietaisą, ištraukite iš lizdo maitinimo kištuką.

## Pernešimas (žr. 4 pav.)

Prietaisas turi rankeną, todėl jį lengvai galima pernešti.

## Apsauga nuo užšalimo (žr. 2 pav.)

- Termostatą nustatykite į padėtį „\*“, o jungiklį – ties norima šildymo išvestimi.
- Kai temperatūra bus mažesnė nei +5 °C, +8 °C, prietaisas automatiškai įsijungs.

## Apsauga nuo perkaitimo

Integruota apsauga nuo perkaitimo automatiškai išjungia prietaisą, jei įvyksta gedimas! Išjunkite prietaisą (jungiklį nustatykite ant „O“, o termostatą ant „\*“) arba ištraukite kištuką iš lizdo. Praėjus trumpam aušinimo etapui galėsite vėl naudoti prietaisą! Jei gedimas kartosis, kreipkitės į savo vietinį įgaliotąjį atstovą!

## Valymas

- Pirmiausia išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš lizdo!
- Korpusą valykite drėgna šluoste, dulkių siurbliu ar šepetėliu.
- Nenaudokite jokių abrazyvinių ar dygių valymo priemonių!
- Prietaiso nevalykite degiosiomis valymo priemonėmis, pvz., benzinu ar spiritu.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį! Pavojus gyvybei!
- Dulkių siurbliu reguliariai valykite oro įleidimo ir išleidimo angas.
- Jei prietaisas ilgai nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir purvo.

## Utilizavimas



Europos Sąjungoje parduotiems elektros prietaisams. Elektros prietaisai, kurių naudojimo laikas baigėsi, neturėtų būti išmetami su buitėmis atliekomis. Jei įmanoma, perduokite prietaisą utilizavimo įmonei. Kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją, kuris patars, kaip utilizuoti prietaisą jūsų šalyje.

## Priežiūra po pardavimo

**Dėl remonto darbų kreipkitės tik į įgaliotąjį personalą!**

Pasitarkite su vietiniu platintoju.

Atlikus bet kokius neįgalintus darbus prietaisui, jo garantija nebegalios.

Netinkamai arba neįgalintus asmenų atlikti darbai gali turėti sunkių padarinių naudotojui!

**Toliau tobulinant prietaisą, jo konstrukcija ar dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.**

Geachte Klant,

**Wij verzoeken u om onderstaande informatie zorgvuldig door te lezen voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt** - voor uw eigen veiligheid en om te zorgen voor een juist gebruik.

**Pas op!** Het apparaat is alleen bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik, niet voor industriële doeleinden.

### **Belangrijke veiligheidsinformatie**

- Het apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing! Gebruik voor enig ander doel is verboden! Schade als gevolg van onjuist gebruik en veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften maakt elke aansprakelijkheid en garantie ongeldig!
- Wij wijzen elke aansprakelijkheid van de hand voor schade door bevrozing als gevolg van onvoldoende verwarmingscapaciteit voor de betreffende ruimte, slechte isolatie van deze ruimte, onjuist gebruik of overmacht (bijvoorbeeld een stroomstroomtoornis).
- Sluit het toestel alleen aan op het elektriciteitsnet met wisselstroom, zoals aangegeven op het plaatje met specificaties!
- Raak nooit onderdelen aan die onder stroom staan! **Dit is levensgevaarlijk!**
- Bedien het apparaat nooit terwijl uw handen nat zijn! **Dit is levensgevaarlijk!**
- Het apparaat moet zo worden opgesteld dat de bedieningsorganen niet kunnen worden aangeraakt door personen die in bad zitten, onder de douche staan of op een andere manier in contact staan met water.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een bad, douche of zwembad, of in de nabijheid van wastafels of waterleidingen!
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht! Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag alleen binnen worden opgeslagen!
- Gebruik het apparaat nooit als het toestel of snoer is beschadigd. **Hierdoor kan letsel ontstaan!**
- Controleer het stroomsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Als het stroomsnoer of het apparaat zodanig schade heeft opgelopen dat elektrische onderdelen bloot komen te liggen, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw officiële leverancier.
- Door onjuiste reparaties kunnen gebruikers aanzienlijke risico's lopen.**
- Het apparaat mag alleen worden geopend en gerepareerd door bevoegd en geschoold personeel.**
- Slag geen brandbare materialen of spuitbussen op in de nabijheid van het apparaat wanneer dat in gebruik is. **Brandgevaar!**
- Gebruik het toestel nooit in ruimtes met brandbare dampen (bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare gassen of spuitbussen)! **Explosie en brandgevaar!**
- Het apparaat dient nooit te worden gebruikt in brandgevaarlijke ruimtes, zoals garages, stallen of houten schuren.
- Belangrijk!** Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat! **Dit kan leiden tot letsel** (elektrische schokken) en schade aan het toestel!
- De luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd raken!
- Plaats het toestel op een plaats waar niemand het per ongeluk kan aanraken. **Anders kunnen mensen brandwonden oplopen!**



**WAARSCHUWING: DEK DE KACHEL NOOIT AF OM OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**  
Op deze kachel is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat hij niet mag worden afgedekt.

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden aangesloten op permanente bedrading!
- Het toestel is niet bedoeld om te worden gebruikt door jonge kinderen of mindervaliden die toezicht behoeven!
- Houd toezicht op kinderen en zorg dat ze niet met het apparaat spelen!
- Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn zodat de stekker op elk moment snel losgemaakt kan worden!
- Pas op!** Om gevaar door onbedoeld terugstellen van afslagmechanisme voor thermische beveiliging te voorkomen, mag het apparaat niet via een timer worden geregeld.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik bij broedende dieren!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het toestel en moet veilig worden opgeborgen. Als het apparaat overgaat naar een andere eigenaar dan moet de gebruiksaanwijzing meegeleverd worden!

### **Verpakking**

- Controleer, nadat u het apparaat hebt uitgepakt, of er sprake is van transportschade en of de inhoud compleet is! Neem contact op met de officiële leverancier als er sprake is van schade of een onvolledige zending!
- Gooi de oorspronkelijke verpakking niet weg! U kunt deze gebruiken voor opslag en eventueel voor verzending, om transportschade te voorkomen!
- Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde manier weg! Zorg dat kinderen niet bij de plastic zakken kunnen komen!

### **Plaatsing**

- Dit apparaat moet worden geplaatst op een minimale afstand van **50cm** van brandbare objecten, muren en andere structuren! De luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd raken!
- Plaats het apparaat niet op een onstabiel oppervlak (bijv. een bed), waar het kan omvallen!
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact worden geplaatst!
- Het apparaat moet niet rechtstreeks worden gebruikt op hoogpolig tapijt.
- Het apparaat kan worden gekanteld om de vereiste uitblaasrichting bij de basis in te stellen.

### **Stroomsnoer**

- Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het vermogen van het apparaat!
- Leg het snoer zo dat niemand er over kan vallen en waardoor het toestel om zou kunnen vallen.
- Het snoer mag nooit in contact komen met hete delen van het apparaat!
- Trek het snoer nooit uit het stopcontact aan de draad!
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en til het nooit met behulp van het snoer op!
- Wind het snoer niet om het apparaat heen! Gebruik het toestel niet terwijl het snoer eromheen is gewikkeld! Dit is vooral van belang als u een kabelhaspel gebruikt.
- Druk het snoer niet in elkaar en sleep het niet over scherpe randen. Leg het niet op hete kookplaten of op open vuur!

### **Starten**

- Nadat u het apparaat voor de eerste keer aanzet en na een lange tijd niet gebruiken, kunt u even een vreemde geur bemerken.
- Steek de stekker in het stopcontact voor gebruik.

### **Schakelaar (S) (zie Afb. 2)**

Met de keuzeschakelaar kan de ventilator worden ingeschakeld of de stroominstelling worden geselecteerd. Er zijn vier geselecteerde opties: **○** – Uit / **↑** – 800W / **||** – 1200W / **|||** – 2000W.

### **Thermostaat (T) (zie Afb. 2)**

Als u een bepaalde kamertemperatuur wilt handhaven, stelt u de regelknop in op "max.". Laat het apparaat op volle kracht werken tot de gewenste kamertemperatuur is bereikt. Draai de thermostaatregelknop terug tot het apparaat met een hoorbare klik uitschakelt. De temperatuur zal bijna constant worden gehouden doordat de thermostatische regelknop automatisch aan en uitschakelt. Het apparaat kan alleen worden aangezet als de instelling van de thermostaat hoger is dan de kamertemperatuur.

**Pas op!** Het apparaat is zelfs in de laagste stand **\*★** klaar voor gebruik.

Om het apparaat uit te schakelen, haalt u de stekker uit het stopcontact.

### **Timer aflopend (U) (uitsluitend TLU)**

Met de timer kan het apparaat gedurende 60 minuten zonder onderbreking worden bediend. De tijd kan ook altijd tijdens de werking opnieuw worden ingesteld.

**Pas op!** Tijdens de werking van de timer is de thermostaatfunctie inactief!

Als de timer in de **○**-stand staat dan wordt de werking geregeld door de temperatuur/schakelaarinstellingen.

### **Vervoer (zie Afb. 4)**

Het apparaat is uitgerust met een handvat zodat het makkelijk kan worden gedragen.

### **Vriesbescherming (zie Afb. 2)**

- Stel de thermostaat in op **\*★** en de schakelaar op de gewenste warmteuitvoer.
- Als de temperatuur onder de +5 °C...+8 °C komt, gaat het apparaat automatisch aan.

### **Veiligheidsschakelaar**

De ingebouwde stroomonderbreker tegen oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit in geval van een fout. Schakel het apparaat uit (stel schakelaar in op **○** en de thermostaat op **\*★**) of trek de voedingsstekker uit het stopcontact. Na een korte afkoelperiode kunt u het apparaat weer gebruiken. Als de fout nogmaals optreedt, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke verkooppunt.

### **Reiniging**

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact!
- Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel.
- Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen brandbare reinigingsmiddelen, bijv. benzine of spiritus voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit in water! Levensgevaarlijk!
- De lucht in- en uitlaten moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden afgeschermd tegen overmatig stof en vuil.

### **Recycling**



Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap. Op het einde van de nuttige levensduur van een elektrisch product mag dit niet worden meegegeven met het gewone huisvuil. Als er recyclagevoorzieningen bestaan, maak daar dan gebruik van. Vraag na bij de lokale overheidsinstanties of in uw winkel hoe u in uw land producten kunt recycleren.

### **Klantenservice**

**Alle reparaties moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd!**

Neem contact op met uw plaatselijke verkooppunt.

Aanpassingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

Reparaties door onbevoegden kunnen ernstige gevolgen hebben voor de gebruiker!

**In het belang van toekomstige ontwikkelingen kan het apparaat onderworpen worden aan constructie- of ontwerpaanpassingen zonder voorafgaande kennisgeving.**

Stimate client,

**Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații, înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată,** pentru protecția dvs. și pentru o utilizare corectă.

**Atenție!** Aparatul poate fi folosit doar pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în scopuri industriale.

### Recomandări importante referitoare la siguranță

- Aparatul trebuie utilizat numai în modul descris în instrucțiunile de utilizare! Utilizarea în orice alt scop este interzisă! Toate daunele rezultate în urma utilizării incorecte și a nerespectării informațiilor privind siguranța vor anula orice responsabilitate a noastră și orice garanție!
- Nu suntem responsabili în ceea ce privește daunele provocate de îngheț din cauza unei capacități de încălzire care este insuficientă pentru dimensiunea încăperii, a proastei izolații termice a camerei, a utilizării incorecte sau din cauza de forță majoră (de ex., întreruperea alimentării).
- Conectați aparatul numai la o priză de curent alternativ, conform specificațiilor de pe plăcuța cu datele tehnice!
- Nu atingeți niciodată componentele aflate sub tensiune!  
**Pericol de moarte!**
- Nu manevrați niciodată aparatul cu mâinile ude! **Pericol de moarte!**
- Aparatul trebuie așezat astfel încât comenzile acestuia să nu poată fi accesibile de către persoanele aflate în cadă, sub duș sau în orice alt recipient plin cu apă.
- Nu utilizați aparatul în camerele cu căzi de baie, duș sau piscine sau în apropierea lavoarelor sau a racordurilor la apă!
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală! Aparatul nu este conceput pentru folosirea în spații exterioare. Aparatul trebuie să fie păstrat la interior!
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă acesta sau cablul acestuia este deteriorat. **Risc de vătămare!**
- Verificați cablul de alimentare în mod regulat cu privire la deteriorări.
- Dacă cablul de alimentare sau dacă aparatul este deteriorat astfel încât piese electrice sunt expuse, deconectați-l imediat de la priza de curent și contactați furnizorul aparatului!
- Reparațiile necorespunzătoare pot expune utilizatorul unui pericol considerabil.**
- Aparatul poate fi desfăcut și reparat doar de către personal autorizat și calificat.**
- Nu depozitați și nu utilizați materiale inflamabile sau spray-uri în apropiere de aparatul atunci când aparatul funcționează.  
**Pericol de incendiu!**
- Nu utilizați aparatul în atmosferă inflamabilă (de ex. în apropierea gazelor combustibile sau a recipientelor spray)!  
**Pericol de explozie și de incendiu!**
- Aparatul nu trebuie utilizat în zonele în care există risc de incendiu, cum ar fi în garaje, grajduri sau magazine din lemn.
- Important!** Nu introduceți niciun obiect străin în orificiile aparatului! **Pericol de vătămare** (electrocutare) și avariere a aparatului!
- Gurile de admisie și de ventilație a aerului din aparat nu trebuie acoperite niciodată!
- Amplasați aparatul astfel încât să nu poată fi atins în mod accidental. **Pericol de arsuri!**
-  **AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRÎNCĂLZIREA, NU ACOPERIȚI RADIATORUL.** Pe radiator se găsește simbolul de Avertisment care interzice acoperirea acestuia.
- Aparatul nu este adecvat pentru conectarea la un cablaj permanent!
- Aparatul nu trebuie folosit de copii mici sau de persoane cu handicap fără supraveghere!
- Copii mici trebuie supraveziți pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul!
- Priza aparatului trebuie să fie accesibilă permanent pentru a permite deconectarea cablului de alimentare cât mai repede posibil!
- Atenție! Pentru a evita pericolele datorate resetării neintenționate a întrerupătorului termic, aparatul nu trebuie să fie alimentat cu ajutorul unei surse de alimentare cu ceas.
- Aparatul nu este adecvat pentru activități de creștere a animalelor!
- Broșura cu instrucțiuni aparține aparatului și trebuie păstrată la loc sigur. La înstrăinarea aparatului, broșura trebuie predată noului proprietar!

### Ambalajul

- După despachetarea aparatului, inspectați-l pentru a găsi eventualele deteriorări datorate transportului și verificați dacă conținutul pachetului este complet! În cazul în care există deteriorări sau o livrare incompletă, contactați furnizorul autorizat!
- Nu aruncați cutia originală! Poate fi folosită la depozitare și la transport pentru a evita deteriorarea pe durata transportului!
- Aruncați materialul ambalajului la deșeuri într-un mod corespunzător! Pungile de plastic nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor!

### Amplasarea

- Aparatul trebuie poziționat la o distanță minimă de **50cm** față de obiectele inflamabile, de pereți sau de alte structuri! Orificiile aparatului nu trebuie obstrucționate în niciun fel!
- Nu puneți aparatul pe suprafețe instabile (de ex. pe pat), unde se poate răsturna!
- Aparatul nu trebuie poziționat sub o priză electrică!
- Aparatul nu trebuie pus în funcțiune direct peste o stivă de

covoare.

- Aparatul poate fi înclinat pentru a regla fluxul ventilației direct spre bază.

### Cablul de alimentare

- Folosiți numai un cablu prelungitor omologat, care este adecvat caracteristicilor aparatului!
- Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu stea în cale și împiedicându-vă de el să răsturnați aparatul pe jos.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului!
- Când deconectați ștecherul cablului de la priză, nu trageți niciodată de cablu!
- Nu deplasați niciodată aparatul trăgându-l de cablu și nu folosiți cablul pe post de mâner la transport!
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului! Nu utilizați aparatul cu cablul înfășurat! Acest lucru este valabil mai ales dacă este utilizat un prelungitor cu tambur.
- Nu striviți cablul și nu-l trageți peste muchii ascuțite. Nu puneți aparatul deasupra pilotelor încălzite sau sub o flacără liberă!

### Pornirea

- După pornirea aparatului pentru prima dată și după o perioadă îndelungată în care nu a fost utilizat, se poate sesiza un miros pentru o scurtă perioadă de timp.
- Pentru utilizare, introduceți ștecherul în priză.

### Comutatorul (S) (a se vedea fig. 2)

Cu acest selector, ventilatorul poate fi pornit sau poate fi ales nivelul de putere. Sunt patru opțiuni disponibile: 'O' – Oprit / 'I' – 800 W / 'II' – 1200 W / 'III' – 2000 W

### Termostatul (T) (a se vedea fig. 2)

Pentru a menține o anumită temperatură în încăperea, rotiți regulatorul în poziția „max.”. Lăsați aparatul să funcționeze la puterea maximă doar până când este atinsă temperatura dorită în cameră. Dați înapoi regulatorul până când aparatul se oprește și se aude un „clic”. Această temperatură va fi menținută constantă de termostat care pornește și oprește automat aparatul. Rețineți faptul că aparatul poate fi pornit doar atunci când setarea termostatului este mai mare decât temperatura camerei.

**Atenție!** Unitatea este pregătită pentru utilizare chiar și la setarea cea mai joasă \*.

Pentru a opri aparatul trebuie să scoateți din priză cablul de alimentare.

### Transportul (a se vedea fig. 4)

Aparatul este dotat cu un mâner pentru un transport ușor

### Protecția la îngheț (a se vedea fig. 2)

- Setați termostatul în poziția \* și alegeți tipul de ventilație dorit.
- Când temperaturile scad sub +5 °C...+8 °C, aparatul pornește automat.

### Întrerupătorul de protecție la supraîncălzire

Întrerupătorul de protecție la supraîncălzire din aparat îl oprește automat în cazul unei defecțiuni! Opriți comutatorul aparatului (setați la 'O' și termostatul la \*) sau scoateți cablul de alimentare din priză. După o scurtă fază de răcire, aparatul este din nou gata de utilizare! Dacă defecțiunea reapare, luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră!

### Curățarea

- Întâi opriți aparatul și apoi deconectați conectorul de la priză!
- Curățați carcasa cu o lavetă umedă, un aspirator sau o perie.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau caustici!
- Nu folosiți agenți de curățare inflamabili, ca de exemplu benzină sau alcool, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă! Pericol de moarte!
- Zonele de admisie și evacuare a aerului trebuie curățate regulat cu un aspirator
- Dacă aparatul nu este folosit pentru perioade îndelungate, acesta trebuie protejat împotriva depunerilor excesive de praf și de mizerie.

### Reciclarea



Pentru aparatele electrice comercializate în Comunitatea Europeană.

La sfârșitul perioadei de exploatare a aparatului electric, nu evacuați produsul împreună cu deșeurile menajere. Reciclați-l dacă există centre de reciclare locale. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a vă informa cu privire la centrele de reciclare din țara dumneavoastră.

### Service post vânzare

**Toate reparațiile trebuie lăsate în seama personalului autorizat!** Luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră.

Orice deschidere a aparatului va anula garanția oferită. Reparațiile efectuate inadecvat și efectuate de către persoane necalificate pot să pună în pericol utilizatorul!

**Pentru dezvoltări ulterioare, aparatul poate fi modificat la nivel constructiv sau de design fără o notificare prealabilă.**





## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefrieren und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.

2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.

3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.

4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsetzung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufhand herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

**PT - Garantia** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuoritusksia voi vaatia takuuaajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistusta. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammatitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

**PL - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

**LV - Garantija** Ģai ierīcei ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņā nebūtu notecējis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājat, ekspluatācijā neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicat patvaļīgi demontāžu vai mēcinājat padzi to remontēt.

**SI - Garancija** Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepobojščeni posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

**LT - Garantija** Dėiam prietaisui galioja pirkimo šalies idleistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisą, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šikidimai.

**EE - Garantii** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási országbán kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволённым вмешательствам.

Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантияны міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялық мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.



|                                                                                                              |                                                                    |                                                                     |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. Garantiekarte</b><br> | <b>2. Garantiezeitraum</b><br><p style="text-align: center;">2</p> | <b>3. Modell(e)</b><br><p style="text-align: center;">PF120TLSW</p> | <b>4. Kaufdatum</b> |
| <b>5. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>                                                      | <b>6. Fehler/Defekt</b>                                            |                                                                     |                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7. Kontakt-Tel.-Nr. &amp; -Anschrift</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                               |
| <b>DE</b><br>Glen Dimplex Deutschland GmbH<br>ewt-Kundendienst<br> +49 (911) 1805 / 398 346<br>Fax: +49 (911) 1805 / 355 467<br>(0.14€/Min. aus dem dt. Festnetz,<br>max. 0.42€/Min. aus dem<br>Mobilfunknetz.)<br>service@glendimplex.de | <b>CH</b><br>BLUEPOINT Service Sagl,<br>Via Cantonale 14,<br>C.P. 46,<br>CH - 6917 Barbengo<br> +41 (091) 980 49 72<br>Fax: +41 (091) 605 37 55<br>eMail: info@bluepoint-service.ch<br>www.bluepoint-service.ch | <b>FR / ES / PT</b><br>Glen Dimplex France<br>ZI Petite Montagne Sud<br>12 rue des Cévennes<br>91017 EVRY - LISSES<br>www.glendimplex-france.fr                | <b>NL</b><br>Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands<br>Antennestraat 84<br>1322 AS Almere,<br>Nederland<br>E-mail: info@glendimplex.nl<br>www.glendimplex.nl |
| <b>AT</b><br>Firma Schurz<br>Merengasse 17<br>A-8010 Graz<br> +43 (316) 32 30 41<br>Fax: +43 (316) 38 29 63<br>office@schurz.biz                                                                                                          | <b>LT</b><br>UAB "Senuku prekybos centras"<br>Pramones pr. 6,<br>LT-51500,<br>Kaunas.<br> 8~800 111 19<br> 8~37 21 21 46       | <b>BE</b><br>Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium<br>Gentsestraat 60<br>B- 9300 Aalst,<br>België/ Belgique<br>E-mail: info@glendimplex.be<br>www.glendimplex.be |                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantiekarte</li> <li>Garantiezeitraum (in Jahre)</li> <li>Modell(e)</li> <li>Kaufdatum</li> <li>Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</li> <li>Fehler/Defekt</li> <li>Kontakt-Tel.-Nr. &amp; -Anschrift</li> </ol>   | <b>PT</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Cartão de Garantia</li> <li>Período de Garantia (em anos)</li> <li>Modelo(s)</li> <li>Data de Compra</li> <li>Carimbo e Assinatura do retalhista</li> <li>Falha/Defeito</li> <li>Número de Contacto e Morada</li> </ol>     | <b>FI</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Takuukortti</li> <li>Takuuauka (vuosina)</li> <li>Malli(t)</li> <li>Ostopäivämäärä</li> <li>Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus</li> <li>Vika/vaurio</li> <li>Yhteysnumero ja osoite</li> </ol>                           | <b>SK</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zárucný list</li> <li>Zárucné obdobie (v rokoch)</li> <li>Model(y)</li> <li>Dátum kúpy</li> <li>Pecat &amp; Podpis obchodníka</li> <li>Porucha/závaďa</li> <li>Kontaktujte číslo a adresu</li> </ol>                                    | <b>GR</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Κάρτα εγγύησης</li> <li>Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)</li> <li>Μοντέλο(α)</li> <li>Ημερομηνία αγοράς</li> <li>Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου</li> <li>Σφάλμα/Ελάττωμα</li> <li>Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας</li> </ol> |
| <b>UK</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Warranty Card</li> <li>Guarantee Period (in Years)</li> <li>Model(s)</li> <li>Date of Purchase</li> <li>Stamp &amp; Signature of retailer</li> <li>Fault/Defect</li> <li>Contact Number &amp; Address</li> </ol>               | <b>NL</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantiebewijs</li> <li>Garantieperiode (in jaren)</li> <li>Model(len)</li> <li>Aankoopdatum</li> <li>Stempel &amp; handtekening winkelier</li> <li>Storingen &amp; gebreken</li> <li>Telefoonnummer &amp; adres</li> </ol> | <b>PL</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Karta gwarancyjna</li> <li>Okres gwarancji (w latach)</li> <li>Model(e)</li> <li>Data zakupu</li> <li>Pieczeć i podpis sprzedawcy</li> <li>Usterka</li> <li>Telefon i adres kontaktowy</li> </ol>                           | <b>LT</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantijos kortele</li> <li>Garantijos laikotarpis (metais)</li> <li>Modelis (modeliai)</li> <li>Pirkimo data</li> <li>Prekybininko antspaudas ir parašas</li> <li>Gedimas / defektas</li> <li>Numeris ir adresas kontaktams</li> </ol> | <b>BG</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Гаранционна карта</li> <li>Гаранционен период (в години)</li> <li>Модел(и)</li> <li>Дата на покупка</li> <li>Печат и подпис на търговеца</li> <li>Неизправности/Дефект</li> <li>Адрес и телефон за контакт</li> </ol>                      |
| <b>FR</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Bon de garantie</li> <li>Période de garantie (en années)</li> <li>Modèle(s)</li> <li>Date d'achat</li> <li>Cachet et signature du vendeur</li> <li>Anomalie/Défaut</li> <li>Nom et adresse du contact</li> </ol>               | <b>DK</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantikort</li> <li>Garantiperiode (i år)</li> <li>Model(ler)</li> <li>Købsdato</li> <li>Detailhandlers stempel &amp; underskrift</li> <li>Fejl/defekt</li> <li>Kontaktnummer &amp; -adresse</li> </ol>                    | <b>CZ</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Záruční list</li> <li>Záruční doba (roky)</li> <li>Model(y)</li> <li>Datum zakoupení</li> <li>Požítka a podpis prodejce</li> <li>Porucha/chyba</li> <li>Kontaktní číslo a adresa</li> </ol>                                 | <b>EE</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantiikaart</li> <li>Garantiaeg (aastates)</li> <li>Mudel(id)</li> <li>Ostukuupäev</li> <li>Kaupluse tempel &amp; allkiri</li> <li>Viga/defekt</li> <li>Kontaktnumber &amp; aadress</li> </ol>                                        | <b>RU</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Гарантийная карта</li> <li>Срок действия гарантии(в годах)</li> <li>Модель (модели)</li> <li>Дата покупки</li> <li>Штамп и подпись озничного продавца</li> <li>Неисправности/дефект</li> <li>Номер контактного телефона и адрес</li> </ol> |
| <b>IT</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Scheda di garanzia</li> <li>Periodo di garanzia (in anni)</li> <li>Modello(i)</li> <li>Data di acquisto</li> <li>Timbro e firma del rivenditore</li> <li>Guasto/difetto</li> <li>Indirizzo e numero di contatto</li> </ol>     | <b>SE</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantikort</li> <li>Garantitid (i år)</li> <li>Modell(er)</li> <li>Inköpsdag</li> <li>Återförsäljarens stämpel och underskrift</li> <li>Fel</li> <li>Telefonnummer och adress för kontakt</li> </ol>                       | <b>LV</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantijas talons</li> <li>Garantijas periods (gadi)</li> <li>Modelis(li)</li> <li>Legādes datums</li> <li>Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts</li> <li>Bojājums/defekts</li> <li>Kontaktakrunis un adrese</li> </ol>         | <b>HU</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garancialevél</li> <li>Garancia időtartama (években)</li> <li>Modell(ek)</li> <li>Vásárlás időpontja</li> <li>Eladó bélyegzője és aláírása</li> <li>Hiba/Hiány megnevezése</li> <li>Értesítési telefonszám és cím</li> </ol>            | <b>KZ</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Кепілдік картасы</li> <li>Кепілдік мерзімі</li> <li>Үлгі(лер)</li> <li>Сатылған күні</li> <li>Сатушының мөрі мен қолтаңбасы</li> <li>Кемістік/Ақаулық</li> <li>Байланыс телефоны және мекен-жайы</li> </ol>                                |
| <b>ES</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tarjeta de garantía</li> <li>Periodo de garantía (en años)</li> <li>Modelo(s)</li> <li>Fecha de adquisición</li> <li>Sello y firma del distribuidor</li> <li>Avería/Defecto</li> <li>Número y dirección de contacto</li> </ol> | <b>NO</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garantikort</li> <li>Garantiperiode (i år)</li> <li>Modell(er)</li> <li>Kjøpsdato</li> <li>Selgers stempel og signatur</li> <li>Feil/defekt</li> <li>Kontaktnummer og adresse</li> </ol>                                    | <b>SI</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Garancijski list</li> <li>Obdobje veljavnosti garancije (v letih)</li> <li>Model(i)</li> <li>Datum nakupa</li> <li>Žig in podpis prodajalca</li> <li>Pomanjkljivost/okvara</li> <li>Kontaktna številka in naslov</li> </ol> | <b>HR</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Jamstvena kartica</li> <li>Jamstveni period (u godinama)</li> <li>Model(i)</li> <li>Datum kupnje</li> <li>Pecat i potpis dobavljača</li> <li>Kvar/defekt</li> <li>Broj i adresa za kontakt</li> </ol>                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |